



## GÉNERO y CIUDADANÍA

### Colección de Recursos de Apoyo

**Charlie Sever**



Development Research Centre on  
Citizenship, Participation, and Accountability



Learning Initiative on Citizen Participation  
and Local Governance

**Charlie Sever (autora)** es investigadora en el equipo de BRIDGE. Ha trabajado en género y desarrollo, sexualidad, movimientos de mujeres y sociedad civil.

**Lata Narayanaswamy (apoyo en redacción)** es investigadora en el equipo de BRIDGE. Sus intereses incluyen desigualdad de género y pobreza, estrategias de las organizaciones de base comunitaria para combatir las causas fundamentales de la inequidad y la pobreza, así como el papel de los hombres dentro del paradigma de género y desarrollo.

**Maitrayee Mukhopadhyay (asesora externa)** es la directora del Área de Desarrollo Social y Equidad de Género en el Real Instituto Tropical, en Ámsterdam. Maitrayee trabaja en políticas y programación de desarrollo rural y urbano en Asia y África, centrándose en asuntos de género del desarrollo. Su trabajo reciente ha incluido ciudadanía y gobernabilidad participativa y su relevancia para las políticas y prácticas del desarrollo.

**Shamim Meer (asesora externa)**, autora del Informe General de esta *Canasta Básica*, es investigadora, escritora y consultora en género, organización y desarrollo. Como activista política durante los años de lucha contra el apartheid en Sudáfrica, trabajó con organizaciones de mujeres en comunidades y sindicatos de trabajo. Fue editora de *Women Speak: Reflections on our Struggles 1982–1997* y de *Women Land and Authority*.

**Laura E. Asturias (traductora)** es editora de la revista electrónica *Tertulia* ([www.la-tertulía.net](http://www.la-tertulía.net)) y coeditora de la publicación feminista *La Cuerda* ([www.geocities.com/lacuerda\\_gt](http://www.geocities.com/lacuerda_gt)) en Guatemala.

#### **Créditos adicionales**

Nuestro reconocimiento a Hazel Reeves y Susie Jolly (BRIDGE), a Joanna Wheeler (Centro de Investigación sobre Desarrollo en Ciudadanía, Participación y Rendición de Cuentas) y a Paola Brambilla (Logolink) por sus sustanciales aportes y retroalimentación a esta Colección, como también a Judy Hartley por edición y revisión de los documentos.

Gracias a las profesoras Nira Yuval-Davis, de la Universidad de East London, y Ruth Lister, de la Universidad de Loughborough, y a David Bull, de Palgrave Macmillan, por permitirle a BRIDGE colocar en Internet dos artículos de la edición especial de *Feminist Review* sobre género y ciudadanía. Nuestro agradecimiento también a Caroline Sweetman y a Taylor & Francis por autorizar a BRIDGE a colocar en Internet tres artículos del Volumen 11, Número 3, de *Gender and Development*.

Esta *Colección de Recursos de Apoyo* ha sido realizada con el apoyo financiero del Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) del Reino Unido; la Agencia para el Desarrollo Internacional de Nueva Zelanda; el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca; la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional (ASDI), y la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE). La traducción y distribución de la versión en español de esta *Canasta Básica* han sido financiadas por el Centro de Investigación sobre Desarrollo en Ciudadanía, Participación y Rendición de Cuentas (Citizenship DRC) y Logolink.

BRIDGE fue establecido en 1992 como un servicio especializado de investigación e información sobre género y desarrollo dentro del Instituto de Estudios de Desarrollo (IDS) en el Reino Unido. BRIDGE apoya los esfuerzos de transversalización del género por parte de formuladores de políticas y practicantes, cerrando las brechas entre la teoría, las políticas y la práctica con información accesible y diversa sobre género.

Otras publicaciones en la serie *Canasta Básica*:

- Género y Conflicto Armado, 2003
- Género y Presupuestos, 2003
- Género y VIH/SIDA, 2002
- Género y Cambio Cultural, 2002
- Género y Participación, 2001

Estos paquetes, al igual que todas las demás publicaciones de BRIDGE, incluido el boletín *En Breve*, pueden ser descargados gratuitamente del sitio de BRIDGE en <http://www.ids.ac.uk/bridge>. Copias impresas estarán a la venta a través de la librería virtual del IDS en <http://www.ids.ac.uk/ids/bookshop/index.html>. Una cantidad limitada de copias estará a disposición de organizaciones en el Sur (para obtener más detalles, contactar a BRIDGE: [bridge@ids.ac.uk](mailto:bridge@ids.ac.uk)). Esta *Canasta Básica* también está disponible en inglés.

# Índice

<b>Siglas .....</b>	<b>1</b>
<b>1. Introducción .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Conceptos clave .....</b>	<b>4</b>
2.1 Teoría de Género y Ciudadanía .....	4
2.2 Género, ciudadanía y desarrollo – Vistazos .....	7
2.3 Ciudadanía en contexto .....	15
<b>3. Estudios de casos – Ciudadanía en la práctica .....</b>	<b>20</b>
3.1 África .....	21
3.2 Asia .....	23
3.3 Europa .....	27
3.4 América Latina y el Caribe .....	28
<b>4. Herramientas, guías y manuales de capacitación .....</b>	<b>33</b>
4.1 General .....	33
4.2 Lanzando campañas .....	35
4.3 Incorporando el género en el gobierno local .....	38
4.4 Instituciones e instrumentos nacionales e internacionales .....	41
4.5 Potenciando el liderazgo y la toma de decisiones de las mujeres .....	45
4.6 Generando conciencia entre la gente joven .....	47
4.7 Materiales para talleres comunitarios .....	47
<b>5. Recursos en Internet .....</b>	<b>49</b>
<b>6. Detalles para creación de redes y contactos .....</b>	<b>52</b>
6.1 África .....	52
6.2 Mundo árabe .....	53
6.3 Asia y el Pacífico .....	54
6.4 Europa .....	55
6.5 América Latina y el Caribe .....	58
6.6 Norteamérica y Canadá .....	60

## Siglas

ANC	Congreso Nacional Africano
ASDI	Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional
B.a.B.e.	Be Active, Be Emancipated (Sé Activa, Sé Emancipada)
CALS	Centro de Estudios Legales Aplicados
CEDAW	Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer
CEDPA	Centro para Actividades de Desarrollo y Población
CEI	Comunidad de Estados Independientes
CEPIA	Ciudadanía, Estudios, Investigación, Información y Acción
CLD	Centro para Desarrollo Legislativo
CMCR	Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia
COSUDE	Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
CRTD	Centro para Investigación y Capacitación en Desarrollo
CWGL	Centro para el Liderazgo Global de las Mujeres
DAW	División de las Naciones Unidas para el Adelanto de la Mujer
DFID	Departamento para el Desarrollo Internacional (Reino Unido)
DRC	Centro de Investigación sobre Desarrollo
DTI	Departamento de Comercio e Industria
DUDH	Declaración Universal de Derechos Humanos
ECAM	Equipo de Comunicación Alternativa con Mujeres
EUA	Estados Unidos
FES	Fundación Friedrich Ebert
FLACSO	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
GALZ	Gays y Lesbianas de Zimbabwe
GCG	Programa de Género, Ciudadanía y Gobernabilidad
GTZ	Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (Cooperación Técnica Alemana)
ICC	Índice de Compromisos Cumplidos
ICRW	Centro Internacional para Investigación sobre Mujeres
IDRC	Centro Internacional para Investigación sobre Desarrollo
IDS	Instituto de Estudios de Desarrollo
IWRAW	Monitor Internacional de Acción por los Derechos de las Mujeres
IWTC	Centro Internacional de la Tribuna de la Mujer
KIT	Real Instituto Tropical
MACMAG GLIP	Proyecto de Vínculos e Información en Género de Machreq/Magreb
MIGEPROFE	Ministerio de Género y Mujeres en el Desarrollo
NU	Nagorik Uddyog
ONG	Organización no gubernamental
ONU	Naciones Unidas
PAM	Plataforma de Acción Mundial de Beijing
PDHRE	Movimiento de los Pueblos para la Educación en Derechos Humanos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
POGAR	Programa de Gobernabilidad en la Región Árabe
PROWID	Promoviendo a las Mujeres en el Desarrollo
PRSP	Documento de Estrategias para la Reducción de la Pobreza
SERNAM	Servicio Nacional de la Mujer
SNV	Organización Holandesa para el Desarrollo
SSP	Swayam Shikshan Prayog
SWC	Status of Women Canada
TAMWA	Asociación de Mujeres de Medios de Tanzania
UE	Unión Europea
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
VM	Vecinos Mundiales
WEDO	Organización de Mujeres por el Medio Ambiente y el Desarrollo
WICEJ	Coalición Internacional de Mujeres por la Justicia Económica
WIDE	Mujeres en el Desarrollo en Europa
WLP	Asociación de Aprendizaje de las Mujeres por los Derechos, el Desarrollo y la Paz

# 1. Introducción

---

La ciudadanía tiene que ver con la pertenencia a un grupo o comunidad que confiere derechos y responsabilidades como resultado de tal membresía. Puede ser una relación con el Estado y/o entre integrantes de un grupo, sociedad o comunidad. La ciudadanía es a la vez una condición – o identidad – y una práctica o proceso de relacionarse con el mundo social a través del ejercicio de derechos/protecciones y del cumplimiento de obligaciones. Sus significados varían de una región a otra y de una comunidad a otra. No se trata, entonces, de cómo *alcanzar* la ciudadanía, sino de cómo ésta puede ser utilizada para *explicar* y *fortalecer* aquellos elementos en las vidas de las personas que constituyen su pertenencia a una comunidad. Esta *Canasta Básica* examina cómo el enfoque de la ciudadanía en los derechos y en la participación puede ser movilizado cuando se trabaja a favor de la igualdad de género.

## Recursos sobre género y ciudadanía

La ciudadanía es un concepto abstracto y, por lo tanto, se debe tener mucho cuidado al explicar lo que significa en la práctica y lo que efectivamente puede hacerse en el contexto de las intervenciones y políticas de desarrollo. Los proyectos de desarrollo que potencian la capacidad de los grupos marginados de tener acceso a los cuerpos de toma de decisiones e influir en éstos están trabajando con conceptos de ciudadanía implícitamente, si no de manera explícita. La ciudadanía tiene que ver con instituciones, políticas y estructuras concretas y con las formas en que las personas pueden moldearlas utilizando ideas acerca de los derechos y la participación. Esta Colección de Recursos de Apoyo busca orientar a formuladores de políticas y especialistas del desarrollo hacia recursos clave que les ayuden a promover la igualdad de género a través de los derechos y la participación. Los recursos muestran cómo los proyectos de desarrollo pueden comprender y reconocer las funciones de los hombres y las mujeres – su ciudadanía de género – y trabajar en pos de procesos de cambios positivos de estas funciones y dentro de ellas.

## Cómo utilizar esta Colección

La Colección está compuesta de resúmenes de textos clave, estudios de casos, herramientas y guías, así como otros materiales. Los resúmenes brindan un vistazo a los asuntos clave en cada recurso que permite al público lector acceder rápidamente a la información sin tener que leer la totalidad del informe o documento. En cada resumen se proporcionan detalles sobre cómo obtener copias de los textos íntegros o descargarlos de Internet. Para obtener más información sobre las diversas organizaciones que han producido los materiales, o de otras que son mencionadas en la *Canasta Básica*, por favor consultar la sección final, donde se encuentra una lista con detalles de contacto completos.

En su mayoría, los recursos que figuran en esta *Canasta Básica* están disponibles para ser descargados gratuitamente de Internet. La fecha de acceso para todos los documentos fue el 24 de noviembre del 2003. Si no fuera posible descargar los textos, por favor consultar la sección de detalles de contacto para obtener información sobre cómo ordenar copias impresas de la organización o de la autora o autor.

Las copias de libros y de informes publicados disponibles de Women, Ink están indicadas en el texto (ver Creación de Redes y Contactos en la Sección 6, donde hay detalles sobre cómo ordenar los textos).

### **Nuevos recursos**

Nuevos recursos sobre género y ciudadanía están siendo producidos constantemente. El sitio de Siyanda presenta los recursos que figuran en esta Colección, así como nuevos materiales. Ver <http://www.siyanda.org>.

## 2. Conceptos clave

---

Esta sección sobre conceptos clave presenta una gama de materiales que brindan antecedentes sobre las formas en que los conceptos de ciudadanía son comprendidos y utilizados y cómo éstos difieren dependiendo del contexto. Todos los textos aquí destacados se refieren explícitamente a la incorporación de una perspectiva de género en las comprensiones acerca de la ciudadanía en un contexto transcultural.

### 2.1 Teoría de Género y Ciudadanía

La ciudadanía puede ser un complejo y a menudo alienante cuerpo de conocimientos que podría parecer tener poca relevancia para las necesidades prácticas de desarrollo en el terreno. Dado que la ciudadanía es una teoría además de una práctica, puede resultar útil comprender algunos de los conceptos teóricos subyacentes que explican por qué experimentamos y practicamos la ciudadanía como lo hacemos. Muchas de las críticas a la ciudadanía que han dado lugar al activismo en torno a los derechos de las mujeres se derivan del trabajo de teóricas feministas que han buscado exponer los sesgos masculinos inherentes en las nociones de ciudadanía – sesgos que tienen efectos materiales en las vidas tanto de los hombres como de las mujeres. Los recursos en esta sección exploran algunas de esas críticas. También ilustran que la forma en que la ciudadanía ha sido concebida por la teoría política de Occidente, y por numerosas feministas occidentales, es muy diferente a la que se experimenta en otras regiones y contextos en un mundo poscolonial.

#### ***Feminist Review*, 1997, Vol. 57: 4–27 – Edición Especial sobre Género y Ciudadanía**

Esta edición especial recopila algunos de los actuales debates teóricos sobre género y ciudadanía en el ambiente de la globalización, incluidos aquéllos referidos a la cambiante naturaleza de las identidades y pertenencias de personas individuales y grupos. La ceguera de género de la ciudadanía y la necesidad de comprender la relación entre la persona y el Estado han sido durante largo tiempo un área de estudio de la teoría feminista. A través de documentos de diferentes contextos regionales y nacionales, las autoras discuten la separación entre público/político y las esferas privadas/domésticas, así como las implicaciones que ello tiene para la pertenencia a las comunidades y el acceso al poder. Proponen formas alternativas de ciudadanía que incluyen comprensiones acerca de las diferencias y de cómo la ciudadanía funciona en distintas áreas de actividad.

La edición especial contiene los siguientes artículos:

- 'Women, Citizenship and Difference' ('Mujeres, ciudadanía y diferencia'), por Nira Yuval-Davis, hace un mapeo de amplios asuntos teóricos y describe cómo las ideas sobre la ciudadanía pueden ser utilizadas para crear alianzas políticas a través de las diferencias en vez de pese a éstas (ver abajo).

- 'Citizenship: Towards a Feminist Synthesis' ('Ciudadanía: Hacia una síntesis feminista'), por Ruth Lister, se refiere a las formas en que la ciudadanía nacional funciona para excluir a ciertos grupos, especialmente a través de las instituciones (ver abajo).
- 'Enabling Citizenship: Gender, disability and citizenship in Australia' ('Ciudadanía habilitadora: Género, discapacidad y ciudadanía en Australia'), por Helen Meekosha y Leanne Dowse, versa sobre el tema de la discapacidad cuando se discuten los derechos y obligaciones ciudadanos.
- 'The Public/Private – The Imagined Boundary in the Imagined Nation/State/Community: The Lebanese case' ('Público/privado – La frontera imaginada en la nación/Estado/comunidad imaginada: El caso de Líbano'), por Suad Joseph, aborda el enfoque occidental de las teorías sobre ciudadanía (un resumen del ensayo de Suad Joseph denominado 'Gender and Citizenship in the Arab World' – 'Género y ciudadanía en el mundo árabe' – se encuentra en la Sección 2 de esta Colección).
- 'The Limits of European-ness: Immigrant women in Fortress Europe' ('Los límites de lo europeo: Mujeres inmigrantes en el Fuerte Europa'), por Helma Lutz, se refiere a la ciudadanía de las inmigrantes.
- 'Negotiating Citizenship: The case of foreign domestic workers in Canada' ('Negociando la ciudadanía: El caso de las trabajadoras domésticas extranjeras en Canadá'), por Daiva Stasiulis y Abigail B. Bakan, considera los derechos ciudadanos en el contexto de la migración y del trabajo.
- 'Women's Publics and the Search for New Democracies' ('Públicos de mujeres y la búsqueda de nuevas democracias'), por Zillah Eisenstein, analiza el papel del feminismo internacional en el establecimiento de límites y definiciones de ciudadanía, particularmente después de la Conferencia de Beijing realizada en 1995.

Para suscribirse a *Feminist Review*, ir al sitio de Palgrave Macmillan en: <http://www.palgrave-journals.com/pal/subscribe/main.html> o escribir a [subscriptions@palgrave.com](mailto:subscriptions@palgrave.com)

**Yuval-Davis, N., 1997, 'Women, Citizenship and Difference', *Feminist Review* 57: 4–27 ['Mujeres, ciudadanía y diferencias']**

URL: [http://www.siyanda.org/docs/davis\\_citizendifference.pdf](http://www.siyanda.org/docs/davis_citizendifference.pdf)

En un mundo globalizador donde se está transformando el rol de lo local, nacional y global, los significados de ciudadanía también están cambiando. Este artículo presenta algunas nuevas discusiones teóricas sobre género y ciudadanía. Plantea que, en vez de algo que ve a toda la gente como "igual", la ciudadanía debería ser comprendida como de "múltiples hileras" y formada a través de numerosas y distintas posiciones según el género, la etnicidad y la ubicación urbana/rural. La autora desafía los orígenes occidentales de la teoría sobre ciudadanía y se enfoca en la pertenencia a la comunidad, en los derechos de los grupos y las diferencias sociales en contextos locales, nacionales e internacionales. El artículo aborda en particular la forma en que opera la división entre la familia/lo privado y lo político/público para excluir de la ciudadanía a ciertos grupos, sobre todo a las mujeres. Aboga por una interpretación más amplia que no se centre *exclusivamente* en la relación entre las

personas y el Estado. Una teoría de 'ciudadanía activa' podría promover la participación de las mujeres y de otros grupos marginados en una forma de toma de decisiones. También puede asegurar que obtengan los beneficios o derechos de la pertenencia a la comunidad – como la seguridad social – necesarios para crear las condiciones en que la gente es *capaz* de participar. De esta forma, la ciudadanía puede actuar como una 'herramienta de movilización política' que vincula los diferentes proyectos feministas en las esferas local y global.

Originalmente publicado por Feminist Review Ltd., este artículo se ha hecho disponible gratuitamente en Internet gracias a la autorización de la autora y de Palgrave Macmillan y es solamente para uso individual.

**Lister, R., 1997, 'Citizenship: Towards a Feminist Synthesis', *Feminist Review* 57: 28–48**

**['Ciudadanía: Hacia una síntesis feminista']**

URL: [http://www.siyanda.org/docs/lister\\_citizensynthesis.pdf](http://www.siyanda.org/docs/lister_citizensynthesis.pdf)

Este artículo describe las formas en que la ciudadanía puede ser utilizada como una herramienta política y teórica al combinar "derechos" y "participación". Los derechos deben incluir los derechos sociales y los políticos. Los sociales pueden proveer el poder y los recursos que permiten a las personas desfavorecidas reclamar derechos civiles y políticos. Las obligaciones asociadas a la ciudadanía deben ser comprendidas en el contexto de las relaciones de género y las divisiones del trabajo. La participación en la toma de decisiones o en el "accionar" en la vida social, económica, cultural y política brinda una forma de derechos más dinámica y activa, en la cual las personas trabajan juntas para mejorar su calidad de vida. Esto, de nuevo, debe reflejar el hecho de que ciertos tipos de participación, como la "informal" y/o local, son aquéllos en los que las mujeres asumen el liderazgo y pueden ser valiosas maneras de expresar la ciudadanía que proporcionan una sensación de poder personal. El artículo plantea que la ciudadanía debe abordar la naturaleza excluyente de sus operaciones de cara a la migración mundial en la actualidad. Las actuales políticas nacionales excluyen de los derechos a grandes cantidades de personas pues se centran en el requisito de "asimilarse". La autora propone resolver esta situación a través de una agenda internacionalista que comprenda la ciudadanía como amplios derechos y responsabilidades que funcionan en el contexto de la democracia y la rendición y exigibilidad de cuentas. La exclusión también puede ser contrarrestada por medio de un "universalismo diferenciado" que reconozca las diferencias entre los grupos, pero retenga un compromiso universal hacia la participación de todos éstos. Aquí la política puede funcionar a través del diálogo y aceptar posiciones distintas y cambiantes – la autora cita los ejemplos de la Comisión Nacional de Mujeres de Sudáfrica, que representó a una gran variedad de posiciones entre la población femenina durante la transición después del apartheid, y de los centros de mujeres en Belfast que operan en el contexto de las luchas católicas/protestantes.

Originalmente publicado por Feminist Review Ltd., este artículo se ha hecho disponible gratuitamente en Internet gracias a la autorización de la autora y de Palgrave Macmillan y es solamente para uso individual.

**Bulbeck, C., 1998, 'Individual versus Community' in *Re-Orienting Western Feminisms: Women's Diversity in a Postcolonial World*, Cambridge: Cambridge University Press [‘Individual versus comunitario’ en *Reorientando a los feminismos occidentales: La diversidad de las mujeres en un mundo poscolonial*]**

La teoría sobre ciudadanía se basa, en gran medida, en los derechos y responsabilidades de la persona. ¿Dónde encaja la comunidad en dicha teoría? ¿Cómo limita el énfasis en lo individual la aplicación de tal teoría a una perspectiva occidental? En este capítulo, Chilla Bulbeck desafía tres áreas clave de la teoría y la práctica de la ciudadanía. En primer término argumenta que la comunidad, y no el accionar y la voz individuales, es esencial para la sensación de sí mismas de muchas mujeres. Las críticas de personas que provienen de culturas no occidentales muestran cómo la comprensión de las interdependencias y de las maneras en que nos relacionamos con quienes nos rodean puede exponer diversas formas de poder y toma de decisiones. Por ejemplo, la toma de decisiones de las mujeres en asuntos relacionados con la vida familiar y doméstica puede basarse en las necesidades colectivas y no en intereses individuales. En segundo lugar, la autora examina la idea de derechos universales que la ciudadanía implica, señalando que instrumentos tales como la Declaración Universal de Derechos Humanos (DUDH) y la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW) siempre estarán fuera del alcance de algunos grupos (mujeres, personas analfabetas, la gente pobre en áreas rurales) que carecen de acceso a esos mecanismos o a la legislación que pueda aplicarlos. Finalmente, argumenta que la interpretación de la ciudadanía como la pertenencia de la persona a una nación-Estado significa que a menudo existen conflictos entre la ciudadanía nacional y las lealtades comunitarias. Esto puede aplicarse en particular a grupos, entre ellos las mujeres, que tienen un mayor involucramiento en las actividades y debates a nivel local más que en el plano nacional. El capítulo insta a una interpretación de la ciudadanía que adapte los derechos individuales de manera que éstos correspondan a los contextos y las necesidades de la comunidad, y que valore las obligaciones y relaciones comunitarias – una interpretación que reconozca mejor las posiciones y los roles de las mujeres. El artículo brinda ejemplos de una amplia gama de culturas, idiomas y comunidades para mostrar que la ciudadanía involucra múltiples y cambiantes combinaciones de derechos, obligaciones y conexiones.

Para ordenar este libro, contactar a Cambridge University Press. La publicación también puede ser solicitada a Women, Ink. La Sección 6 proporciona detalles sobre cómo ordenar el libro.

## **2.2 Género, ciudadanía y desarrollo – Vistazos**

Los recursos en esta sección muestran cómo pueden ser aplicadas las comprensiones acerca de una ciudadanía con enfoque de género a las políticas y la práctica del desarrollo. Los derechos ciudadanos pueden aplicarse a todas las áreas del trabajo de desarrollo; sin embargo, aquí nos centramos en las áreas de gobernabilidad, democracia, participación y legislación, a través de las cuales es posible

establecer un ambiente de derechos ciudadanos e igualdad de género. Los textos muestran cómo se puede trabajar con los conceptos de ciudadanía a favor del cambio social y político.

**Ahern, P., Nuti P. y Masterson, J., 2000, 'Promoting Gender Equity in the Democratic Process: Women's Paths to Political Participation and Decisionmaking', *Promoting Women in Development (PROWID) Synthesis Paper*, Washington: Centro Internacional para Investigación sobre Mujeres (ICRW) y Centro para Actividades de Desarrollo y Población (CEDPA) ['Promoviendo la equidad de género en el proceso democrático: Caminos de las mujeres hacia la participación política y la toma de decisiones']**

URL: <http://www.icrw.org/docs/GCSLSynthesispaper.pdf>

¿Cómo pueden las mujeres ser integradas a los procesos de democratización? Su participación en los procesos políticos y económicos es esencial para la gobernabilidad democrática. El sistema de financiamientos de PROWID apoyó actividades tales como cabildeo y abogacía y desarrollo de habilidades y de instituciones a fin de avanzar los derechos sociales y económicos de las mujeres. Este informe examina la participación femenina en la cultura política, la sociedad civil y las instituciones gubernamentales. De manera importante coloca la participación en el contexto de roles e identidades cambiantes de género (y de otra índole). Reconoce que dichos cambios pueden permitir que las mujeres, en particular, desarrollen nuevas habilidades y tengan acceso a nuevos derechos. Ejemplos de los proyectos de PROWID ilustran conceptos y definiciones de una participación con enfoque de género. El informe recomienda el desarrollo de herramientas y estrategias para apoyar el análisis político y la construcción de habilidades, por ejemplo, mediante capacitación legal y en derechos humanos, educación política para mujeres y apoyo al cabildeo. También muestra cómo el empoderamiento colectivo puede ser apoyado a través de la facilitación de redes y la reunión de diferentes organizaciones para intercambiar ideas. Señala que se puede generar una esencial credibilidad en las esferas políticas por medio de la creación de un cuerpo de conocimientos sobre la participación política de las mujeres, el cual podría incluir, entre otras cosas, estadísticas integrales desagregadas por sexo.

**Mukhopadhyay, M. (ed.), 2003, *Governing for Equity – Gender, Citizenship and Governance*, Ámsterdam: Real Instituto Tropical (KIT) [*Gobernando para la equidad – Género, ciudadanía y gobernabilidad*]**

URL: <http://www.kit.nl/gender/assets/images/ConferenceReport.pdf>

Ésta es una publicación del programa “Género, ciudadanía y gobernabilidad” del Real Instituto Tropical (KIT) de los Países Bajos. El proyecto buscaba desarrollar buenas prácticas en las cambiantes instituciones de gobernabilidad para promover la igualdad de género, potenciar la participación ciudadana y construir rendición de cuentas en los sistemas de administración pública. Se condujeron proyectos de investigación para la acción con 16 asociaciones de mujeres y organizaciones no gubernamentales (ONG) en ocho países del Sur de África y del Sur de Asia (Sudáfrica, Namibia, Zimbabwe, Zambia, Paquistán, India, Sri Lanka y Bangladesh). Los proyectos mostraron que las

responsabilidades ciudadanas de las mujeres a menudo no son remuneradas y, por tanto, permanecen ocultas a los sistemas administrativos económicos. Esto impide la rendición de cuentas por las necesidades de las mujeres de parte del gobierno. Los canales potenciales como las leyes o la institucionalización de la participación ciudadana no necesariamente se traducen en protección o inclusión de las mujeres. Los proyectos de investigación para la acción, por tanto, cubrieron cuatro áreas: promoción de las mujeres en cargos de la dirección política; incorporación de la perspectiva de género en las instituciones; reclamo de ciudadanía, y paz perdurable. Involucraron capacitación y construcción de capacidades para especialistas del desarrollo, recopilación de buenas prácticas, además de creación de redes e intercambio de información.

La publicación inicia con una sección sobre debates globales que proporciona antecedentes sobre las formas en que la ciudadanía puede ser utilizada para promover la igualdad de género. Luego pasa a las cuatro secciones de los estudios de casos descritos arriba. La sección sobre el reclamo de ciudadanía, por ejemplo, incluye estudios de Sudáfrica acerca de la reforma de la Ley Consuetudinaria, de West Bengal sobre los derechos de las trabajadoras sexuales en Bangladesh (ver el estudio de caso en la Sección 5 del Informe General de esta *Canasta Básica*), actividades de cabildeo y abogacía en Zimbabwe, y los derechos sobre la tutela de niñas y niños en Bangladesh (ver artículo en el boletín *En Breve* de este paquete).

El informe presenta varias conclusiones y recomendaciones que incluyen las siguientes:

- Las intervenciones deben partir de las necesidades de las mujeres.
- La “voz” no es suficiente. Las reglas y normas institucionales y las percepciones públicas también deben ser influenciadas a través de contactos con funcionarios(as) clave e involucramiento en la sociedad civil.
- Se deben crear espacios para hablar acerca de los derechos ciudadanos. Ejemplos de tales espacios podrían ser los procesos de reformas legislativas y constitucionales o el establecimiento de juntas de regulación que involucren tanto a hombres como a mujeres en la evaluación del impacto de las intervenciones de desarrollo.
- Las decisiones deben ser pragmáticas, tener sentido en la práctica y tomar en cuenta las variaciones en las exigencias feministas y las de las mujeres.
- En la lucha por los derechos es importante trabajar conjuntamente con los Estados y las instituciones al realizar campañas orientadas al cambio.

Este libro también puede ser solicitado a Women, Ink (ver la Sección 6 para detalles sobre cómo ordenarlo).

**Sweetman, C., 2003, Editorial, *Gender and Development*, Vol. 11 No. 3 ('Gender and Citizenship')  
['Género y ciudadanía']**

URL: [http://www.siyanda.org/docs/sweetman\\_gendercitizenship.pdf](http://www.siyanda.org/docs/sweetman_gendercitizenship.pdf)

Esta edición de la revista de Oxfam examina cómo el género impacta la capacidad de las personas en dar forma a las decisiones que afectan sus vidas. Presenta maneras en que la gente puede incrementar su participación en la toma de decisiones y plantea preguntas sobre el potencial de dicha participación en la reducción de la pobreza y el mejoramiento de la calidad de vida. Cruciales para estos debates son la relación entre personas, Estados y comunidades, así como la necesidad de que las instituciones públicas rindan cuentas. El editorial empieza por describir las formas en que la ciudadanía ha sido entendida en la teoría política occidental y pasa a considerar las implicaciones para el desarrollo – sobre todo en las actuales agendas de “buen gobierno”. Identifica, desde una perspectiva de género, algunos de los límites de la ciudadanía, antes de describir cómo ésta ha sido redefinida en estrategias orientadas al cambio social y político.

Los conceptos de ciudadanía han estado sujetos a procesos de cambio y redefinición constantes. Uno de esos cambios ha sido la ampliación de la base original de la ciudadanía en los derechos civiles y políticos para incluir los sociales y económicos. Esta redefinición es particularmente significativa en el contexto del trabajo de desarrollo, en el que la meta primordial es buscar mejores y más efectivas estrategias para reducir la pobreza. Otro cambio clave ha sido el reconocimiento de las pertenencias a agrupamientos, más allá de la membresía a la nación, como importantes lugares para la expresión de la ciudadanía. Ello siempre ha ocurrido, pero es cada vez más evidente debido al advenimiento de la globalización económica, la cual está erosionando el poder de la nación-Estado para proteger y proveerles a sus ciudadanas y ciudadanos. La ciudadanía global implica una responsabilidad de los países ricos para combatir la pobreza en las naciones más pobres e involucra la construcción de sociedades civiles y movimientos sociales fuertes a través de los cuales los grupos puedan exigir derechos y participar en el mundo social y político.

La revista contiene artículos escritos por autoras de agencias donantes, ONG e instituciones educativas. Entre éstos se encuentran los siguientes:

- 'Gender Citizenship and Nationality in the Arab Region' ('Ciudadanía de género y nacionalidad en la región árabe') explora las formas en que a ciertos grupos todavía se les niegan inclusive los derechos ciudadanos oficiales. En algunos países, a hijas e hijos de madres nacionales y padres extranjeros se les niega la ciudadanía debido a que la nacionalidad es heredada por los miembros hombres de la familia.
- 'Deprived of an Individual Identity: Citizenship and women in Nepal' ('Privadas de una identidad individual: La ciudadanía y las mujeres en Nepal') examina, similarmente, el significado de no otorgarles la ciudadanía a personas refugiadas y mujeres traficadas.

- 'Women in Ugandan Local Government: The impact of affirmative action' ('Las mujeres en el gobierno local de Uganda: El impacto de la discriminación positiva') plantea que las personas no parten de una posición de igualdad. Los obstáculos sociales y culturales, incluidas las restricciones materiales de la carga de trabajo y la seguridad, pueden ser superados a través de medidas positivas que prioricen el nombramiento de mujeres a cargos públicos.
- 'Fragmented Feminisms: Women's organisations and citizenship in 'transition' in Poland' ('Feminismos fragmentados: Organizaciones de mujeres y ciudadanía en 'transición' en Polonia') discute el rol de la sociedad civil, y en particular de los movimientos sociales de mujeres y su activismo, para asegurar y expresar la ciudadanía.
- 'Women and Citizenship in Global Teacher Education: the Global-ITE Project' ('Las mujeres y la ciudadanía en la educación global de docentes: el Proyecto Global-ITE') describe las formas en que la educación en ciudadanía global puede ser utilizada para generar conciencia entre la gente joven acerca de sus responsabilidades actuales y futuras en el mundo más amplio.

**Sinha, K., 2003, 'Citizenship degraded: Indian women in a modern state and a pre-modern society', *Gender and Development*, Vol. 11 No. 3 ['Ciudadanía degradada: Mujeres indias en un Estado moderno y una sociedad pre-moderna']**

URL: [http://www.siyanda.org/docs/sinha\\_citizenstate.pdf](http://www.siyanda.org/docs/sinha_citizenstate.pdf)

Uno de los principales obstáculos que enfrentan las mujeres para alcanzar sus plenos derechos ciudadanos es la cultura. Si las organizaciones de desarrollo han de ayudar a avanzar los derechos de las mujeres y su plena ciudadanía, entonces deben abandonar aquellas explicaciones basadas en la "cultura" que ignoran la discriminación de género y superar su preocupación acerca de parecer neocoloniales. A fin de lograrlo, se requieren efectivos partenariados entre las instituciones de desarrollo del Norte y los movimientos sociales del Sur, ya que estos últimos pueden ser un medio clave para transformar la cultura. El artículo presenta tres casos legales en la India para demostrar cómo, pese a los elementos de igualdad formal, la ley de este país y su Constitución no reconocen la igualdad real. Se describe el caso de Shah Bano (1985), en el cual la ley india fue anulada por el Primer Ministro a fin de refrendar la legislación personal musulmana sobre el divorcio. Otro caso es el de Bhanwari Devi, quien fue violada como una forma de castigo comunitario por su activismo feminista y este acto fue más tarde aprobado por los sistemas legales formales. El argumento del tribunal de que la violación no pudo haber ocurrido se basó en normas culturales asumidas, según las cuales los hombres mayores no cometen violación. El caso final es el de una joven pareja que fue asesinada por sus familiares, con la aprobación y participación de la comunidad, porque ambos pertenecían a diferentes castas. Estos casos subrayan la necesidad de fortalecer la colaboración entre el Norte y el Sur dentro del desarrollo a fin de apoyar a aquellos movimientos sociales que bogan por los derechos ciudadanos de las mujeres.

Resumen escrito por Erin Leigh, Oxfam.

**Wheeler, J., 2003, 'New forms of citizenship: democracy, family and community in Rio de Janeiro, Brazil', *Gender and Development*, Vol. 11 No. 3 ['Nuevas formas de ciudadanía: democracia, familia y comunidad en Río de Janeiro, Brasil']**

URL: [http://www.siyanda.org/docs/wheeler\\_citizenem.pdf](http://www.siyanda.org/docs/wheeler_citizenem.pdf)

En Río de Janeiro, Brasil, numerosas familias viven en terrenos ocupados ilegalmente (*favelas*), proyectos habitacionales y suburbios de la clase trabajadora. En las vidas cotidianas de la mayoría de estas familias se han experimentado pocos cambios bajo la democracia, en contraste con la dictadura. Para algunas, la vida está definida más por la violencia relacionada con el narcotráfico. Esta distancia respecto del Estado ha tenido como resultado una interpretación de ciudadanía que se basa en la supervivencia de sus familias y comunidades, y no en los derechos individuales. Las participantes describen su ciudadanía activa a través de la participación comunitaria, en actividades tales como la construcción de un centro para la comunidad. La noción de ciudadanía comunitaria también es subrayada por un enfoque en mantener a la propia familia. Por ejemplo, conforme avanzan las reformas neoliberales, las mujeres entran cada vez más a la economía de mercado para apoyar el ingreso familiar. Ello ha conducido a una transición en las relaciones de género, en la cual los hombres están asumiendo más responsabilidades reproductivas (aunque éstas continúan siendo primordialmente tareas de las mujeres). Otro elemento central para la ciudadanía que es identificado por las participantes es la dignidad. Por ejemplo, citan como violaciones a sus derechos ciudadanos los malos tratos y la falta de respeto en la prestación de los servicios públicos, así como una reducción de dichos servicios.

Resumen escrito por Erin Leigh, Oxfam.

Estos artículos han sido reproducidos en formato electrónico gracias a la autorización de Caroline Sweetman, de Oxfam (editora), Joanna Wheeler (autora) y Kanchan Sinha (autora). La edición completa estará disponible en el sitio de Oxfam en Internet en la primavera del 2004.

Para suscribirse y ordenar copias impresas, contactar a Oxfam (ver detalles de contacto en la Sección 6).

**Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 2000, Women's Political Participation and Good Governance: 21<sup>st</sup> Century Challenges, Nueva York: PNUD [Participación política de las mujeres y gobernabilidad: Desafíos del siglo 21]**

URL: [http://magnet.undp.org/new/pdf/gender/wpp/women\\_book.pdf](http://magnet.undp.org/new/pdf/gender/wpp/women_book.pdf)

La incursión de las mujeres en la esfera de la gobernabilidad, su presencia y sus voces en las estructuras políticas son centrales para el ejercicio de la ciudadanía. La influencia de las mujeres en las políticas que afectan su vida se ve dificultada por su ubicación primordial en las áreas privadas y no políticas de la familia y la comunidad. La escasa presencia femenina en cargos de dirección política también ha sido relacionada a la elevada cantidad de mujeres que viven en la pobreza.



*Mujeres en la política*

*Ilustración de: Equipo de Comunicación Alternativa con Mujeres (ECAM), 2000, Cultura Ciudadana, Serie Poder Local, No. 5, Tarija: ECAM (pág. 14)*

El enfoque en el acceso de las mujeres a los cargos públicos como uno de los elementos de su ciudadanía es central para las metas del desarrollo. Esta publicación empieza por revisar las estrategias y tendencias en la participación política de las mujeres y plantea que existe la necesidad de comprender cómo ésta puede influir en la política. Podría, por ejemplo, conducir a la introducción de políticas sensibles al género o promover cambios en el funcionamiento cotidiano de las instituciones sociales y políticas. El informe presenta cuatro estudios de casos: las mujeres y la democracia a nivel de base en India; la iniciativa del Presupuesto de las Mujeres Sudafricanas; incidencia en el desarrollo político y socioeconómico en Uganda a través de un Caucus (o grupo de acción) de Mujeres, y campaña contra la violencia de género en la llamada “esfera privada” en América Latina y el Caribe.

Los incrementos en la representatividad de las mujeres en el gobierno por medio de metas han tenido resultados mixtos y a menudo no sostenibles. Más aún, las estrategias para aumentar la participación con frecuencia tienen como modelos los de países más ricos y podrían no transferirse exitosamente al mundo en desarrollo. El informe hace dos conclusiones clave:

- Los presupuestos son un importante instrumento político sobre el cual las mujeres deberían estar ejerciendo influencia y control. Participar en la elaboración y análisis de los presupuestos es una manera en que ellas pueden influir en las decisiones sobre los recursos y hacer parte de éstas. Su involucramiento puede ayudar a quienes detentan posiciones de poder a comprender las necesidades del hogar y cómo éstas afectan las políticas de desarrollo. Podría, asimismo, ser una forma de propiciar la transparencia y exigirles cuentas a las instituciones.
- El trabajo a nivel de base para promover el liderazgo de las mujeres también es importante. Esto no sólo aumentará la participación femenina en la toma de decisiones localmente, sino además puede brindar una buena capacitación para la influencia política a niveles más altos como una meta a largo plazo.

Recomendaciones:

- *Gobiernos.*

- Los sistemas de partidos y electorales deben ser reformados. Tales reformas podrían incluir la introducción de la discriminación positiva – políticas que obliguen a que haya cierta cantidad de mujeres en los partidos y/o el gobierno. Como mínimo se sugiere una masa crítica del 33 por ciento.
  - Se debería establecer un marco de tiempo a fin de asegurar que los cambios se lleven a cabo.
  - Los gobiernos podrían ser remunerados o recompensados por los avances en las políticas sensibles al género.
- *Capacitación y construcción de habilidades.* Se requiere capacitación formal e informal en habilidades políticas. El liderazgo de las mujeres debe ser fomentado y valorado en las esferas políticas y “no políticas”.
  - *Realización de campañas.* Los esfuerzos de abogacía deberían priorizar a “guardianes” tales como directores de medios de comunicación, formuladores de presupuestos y quienes establecen las agendas legislativas. Los asuntos que tienen los mayores niveles de consenso entre formuladores de políticas y el público en general, como es el caso de la violencia doméstica, pueden promover una mayor realización de campañas y más alianzas.
  - *Creación de redes.* Se deben establecer alianzas entre actores en el gobierno, la sociedad civil y el sector privado para intercambiar información y discutir estrategias. Se debería emprender la creación de alianzas y formación de coaliciones con otros grupos que trabajan por la justicia social. En el gobierno se pueden establecer grupos de acción nacionales y locales que estén conformados por personas que trabajan en asuntos de género o sean sensibles a éstos.
  - *Generación de conciencia y cambio de percepciones.* Los medios masivos de comunicación pueden ser utilizados para concienciar a las mujeres acerca de sus contribuciones (en particular las funciones privadas, no remuneradas) y exponer las desigualdades de género. También es importante trabajar con los medios para combatir los estereotipos negativos.
  - *Investigación.* Faltan información, estadísticas y análisis en lo referido a la participación de las mujeres en distintos niveles de la gobernabilidad; asimismo, sobre los obstáculos que ellas enfrentan económicamente y en el mercado de trabajo que afectan su participación política. Se requieren indicadores para evaluar cómo la participación política de las mujeres lleva una perspectiva de género al desarrollo.

**División de las Naciones Unidas para el Adelanto de la Mujer (DAW), 2003, ‘La mujer, la nacionalidad y la ciudadanía’, Nueva York: Naciones Unidas**

Español: <http://www.un.org/womenwatch/daw/public/jun03s.pdf>

Inglés: <http://www.un.org/womenwatch/daw/public/index.html#w2-jun03>

Francés: <http://www.un.org/womenwatch/daw/public/jun03f.pdf>

En la mayoría de los casos, la nacionalidad es crucial para el goce de los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales. Esto tiene sustanciales implicaciones para quienes carecen de nacionalidad, como es el caso de las personas apátridas y las refugiadas. Sin embargo, un examen a la nacionalidad también revela numerosas discriminaciones de género. Este informe, publicado para promover las metas de la Plataforma de Acción Mundial de Beijing, describe disposiciones en los instrumentos internacionales y tratados de derechos humanos que enfocan las leyes discriminatorias relacionadas con la nacionalidad y brinda ejemplos de dónde han sido utilizados esos instrumentos. En muchos Estados, la nacionalidad de la esposa depende de la de su marido y esto puede hacer a las mujeres vulnerables en matrimonios transnacionales y en situaciones en las que el esposo cambia de nacionalidad. Las mujeres también pueden ser vulnerables cuando mantienen su propia nacionalidad y el mudarse a otro país les imposibilita acceder a los derechos ciudadanos en el nuevo ambiente. El hecho de que con frecuencia a las mujeres no se les permita pasar su nacionalidad a sus hijas e hijos tiene implicaciones significativas para la custodia y seguridad de las niñas y los niños. Las recomendaciones se centran en cómo las acciones a los niveles internacional y nacional pueden funcionar usando los instrumentos internacionales y enmendar las leyes nacionales. También incluyen capacitación en género para operadores de justicia y oficiales de migración, además de la eliminación de las barreras a la doble nacionalidad. Entre las recomendaciones a las ONG se señala iniciar casos de prueba, diseminar la jurisprudencia nacional e internacional y producir informes ‘sombra’ para la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW). Consultar en la Sección 4.4 de esta Colección los lineamientos para la elaboración de dichos informes.

### **2.3 Ciudadanía en contexto**

Los significados de ciudadanía, membresía y comunidad varían dependiendo del contexto. Conviene hacer amplias distinciones regionales a fin de comprender mejor las formas particulares de discriminación de género y las luchas por la igualdad de género que existen en diferentes sociedades. La “ciudadanía” puede implicar un enfoque en la nacionalidad en el mundo árabe; movimientos sociales y participación en América Latina, y centros sobre debate en torno a la raza y la inmigración en Europa y Norteamérica. A veces podría resultar difícil aun determinar que tales asuntos son parte del mismo tema general. Esta sección no pretende explorar la totalidad de las formas “autóctonas” de ciudadanía, ni siquiera cubrir adecuadamente todas las regiones. Persigue mostrar cómo las conceptualizaciones y experiencias pueden diferir de las nociones “occidentales” acerca de la ciudadanía. También revela que de hecho existen elementos compartidos que hacen confluir el trabajo sobre ciudadanía. Éstos incluyen la importancia de la membresía o pertenencia, ideas sobre derechos y responsabilidades, así como la posibilidad de trabajar o luchar por alcanzar una mejor y más igualitaria forma de membresía.

**Joseph, S., 2002, ‘Gender and Citizenship in the Arab World’ – documento de antecedentes para la iniciativa de Género y Ciudadanía del Programa de Gobernabilidad en la Región Árabe (POGAR) y Documento de conceptos para el Foro Mediterráneo sobre el Desarrollo, Amman: PNUD, 8 de abril [‘Género y ciudadanía en el mundo árabe’]**

Inglés: <http://www.undp-pogar.org/publications/gender/suad/gender.pdf>

Árabe: <http://www.undp-pogar.org/publications/gender/suad/gendera.pdf>

Francés: <http://www.undp-pogar.org/publications/gender/suad/genderf.pdf>

¿En qué maneras diferenciadas afecta a hombres y mujeres la forma en que la ciudadanía es vista y practicada en el mundo árabe? Una buena parte del mundo en desarrollo está conformado por pueblos previamente colonizados. En éstos, los poderes occidentales salientes o las políticas de desarrollo neoliberales han impuesto sistemas políticos de democracia liberal a las naciones-Estado recién liberadas. Tales sistemas políticos van acompañados de estructuras particulares que establecen relaciones entre lo público y lo privado y entre el Estado y la familia que podrían ser ajenas a los contextos culturales locales. Este documento discute cómo ocurre la ciudadanía en formas particulares y contextuales, involucrando la interacción de estos sistemas con leyes, prácticas sociales e instituciones específicas de la cultura. En la mayoría de las sociedades, dicha interacción ha servido históricamente para excluir a las mujeres de la condición y la práctica de la ciudadanía. En el mundo árabe, la nacionalidad es heredada a través de los hombres de la familia. Aquí la naturaleza patriarcal de la ciudadanía es moldeada por el hecho de que ésta se basa en la familia y la comunidad religiosa y no en la persona; la ley de familia es 'el sitio más crítico de poder de las comunidades religiosas sobre la forma de la ciudadanía en los Estados árabes' (pág. 21). Las mujeres en la región, por tanto, raras veces han afirmado su ciudadanía *como mujeres* – ya que las lealtades se dirigen, más bien, hacia la etnicidad, la religión, la tribu o la familia. La autora plantea que si bien por un lado categorías tales como 'árabe' y 'mujer' no son homogéneas y cambian, por el otro existe la necesidad de una comprensión de lo que es compartido dentro de las religiones y entre éstas.

Más documentos de antecedentes de la iniciativa de Género y Ciudadanía de POGAR están disponibles (en árabe, inglés y francés) en: <http://www.undp-pogar.org/activities/citizenship/publications.html>. Para un análisis de género sobre leyes relacionadas con la nacionalidad, la seguridad y la familia, ver 'Women Are Citizens Too: The Laws of the State, the Lives of Women' ('Las mujeres también son ciudadanas: Las leyes del Estado, las vidas de las mujeres', Documento de Resumen)

Inglés: <http://www.undp-pogar.org/publications/gender/nadia/summary.pdf>

Árabe: <http://www.undp-pogar.org/publications/gender/nadia/summarya.pdf>

Francés: <http://www.undp-pogar.org/publications/gender/nadia/summaryf.pdf>

Asimismo, ver el estudio de caso en la Sección 5 del Informe General en esta *Canasta Básica* y un curso de capacitación en la Sección 4.4 de esta Colección.

**García Q., A.I. y Gomáriz M., E. 1999, 'Género y ciudadanía en Centroamérica: otra mirada al horizonte', Revista *Instituciones y Desarrollo* No. 5, Barcelona: diciembre**

URL: [http://www.iigov.org/revista/?p=5\\_04](http://www.iigov.org/revista/?p=5_04)

¿Cómo es comprendida actualmente la ciudadanía en América Central? Este documento da un vistazo al género y la ciudadanía en Centroamérica, colocándoles en las diversas historias socioeconómicas y

políticas del área. En esa región, la ciudadanía fue afectada por las debilidades de los Estados conforme éstos luchaban por desarrollarse en la década de 1970, por el impacto del Estado autoritario en los años 80 y más recientemente por asuntos referidos a la relación entre la gobernabilidad y el desarrollo. El documento examina cómo el contexto regional ha moldeado las maneras en que la ciudadanía de las mujeres ha sido definida y/o restringida, por ejemplo, por sus roles domésticos, el limitado acceso al poder y los espacios públicos y la persistencia de sistemas patriarcales. En particular, el patriarcado ha restringido el involucramiento de las mujeres en la vida política, conduciendo a algunas creencias, frecuentemente mal ubicadas, según las cuales las mujeres ‘escogen’ no incursionar en la esfera política porque no les interesa, debido a que los espacios públicos son demasiado agresivos y porque ellas tienen “otras prioridades”. Las mujeres, sin embargo, se han estado movilizandando en esta región durante años – muchas de ellas construyendo a partir de una larga tradición de movilización de la sociedad civil y de movimientos sociales. El establecimiento de las metas y planes de acción concretos que emanaron de la Cuarta Conferencia Mundial de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) sobre la Mujer, realizada en Beijing en 1995, dio lugar a significativos avances hacia la igualdad de género, al colocar firmemente el tema de los derechos de las mujeres en las agendas de los gobiernos y formuladores de políticas. Entre los ejemplos de una acción gubernamental positiva se encuentran Costa Rica y Panamá, donde hacia 1997 se habían establecido sistemas de cuotas para las mujeres en los cargos públicos y leyes que protegen sus derechos sociales. El apoyo al acceso de las mujeres a los espacios públicos debe ser una futura prioridad, a fin de asegurar que continúe cerrándose la brecha entre ellas y los hombres.

**McEwan, C., 2001, ‘Gender and Citizenship: Learning from South Africa?’, *Agenda* 47: 47–59**  
[‘Género y ciudadanía: ¿Aprendiendo de Sudáfrica?’]

URL: <http://www.agenda.org.za/cheryl.pdf>

¿En qué formas implica la transformación política un cambio en los significados y la práctica de la ciudadanía – en las relaciones entre las personas y el Estado? Este documento aborda las experiencias de las mujeres, particularmente de las mujeres negras, respecto a la ciudadanía en Sudáfrica, donde el nuevo gobierno prometió una nueva política basada en la sociedad civil y la ciudadanía universal. En primer término discute los espacios y significados de ciudadanía, planteando que el contexto sudafricano puede mostrar cómo es moldeada la ciudadanía formal por las estructuras de poder informales y los roles sociales y, por tanto, requiere de la transformación de las estructuras de poder y del activismo de la sociedad civil. Luego pasa a describir cómo deben ser enfocadas las desigualdades económicas y sociales estructurales a fin de que las mujeres alcancen la ciudadanía y cómo en esto intervendrán factores económicos locales, nacionales y globales. El gobierno local es identificado como un posible sitio en el cual evaluar medidas para la igualdad de género, ya que actualmente está introduciendo nuevas estructuras con el propósito de ser más participativo y sensible. Finalmente, el documento discute las formas en que pueden abordarse los asuntos de las diferencias, particularmente relevantes a este contexto, a través de medidas tales como discriminación positiva dirigidas a grupos más que a individuos. Asimismo, aboga por nociones de ciudadanía que reconozcan las comprensiones existentes

en África acerca del desarrollo humano e insta a realizar investigaciones que desestabilicen las tradicionales nociones masculinas y occidentales de ciudadanía.

**Handrahan, L., 2002, *Gendering Ethnicity – Implications for Democracy Assistance in Kyrgyzstan*, Nueva York: Routledge [*Etnicidad con enfoque de género – Implicaciones para la asistencia a la democracia en Kirguistán*]**

Desde 1991, los gobiernos occidentales han estado proporcionándole a la antigua Unión Soviética grandes cantidades de ayuda a la democracia; sin embargo, pocos de los países receptores, si es que alguno, se han convertido en genuinas democracias. Los poderes americanos y otros occidentales tenían la expectativa de que la democracia prevendría el caos económico y los conflictos políticos dentro de los Estados y entre sí. Esta investigación plantea que una parte del fracaso radica en la inadecuada consideración del género dentro de la planificación para la democracia de la ayuda de los Estados Unidos (EUA) a la democracia. La ausencia de un efectivo análisis de género no sólo ha sido perjudicial para las mujeres; también ha servido para ocultar componentes integrales y vitales de las transiciones democráticas. La investigación de campo demuestra que en la región, en este tiempo: (1) el género es más central que la etnicidad para la autoidentificación de las mujeres; (2) el significado y la importancia que se asocian a la identidad étnica varían entre mujeres y hombres; (3) existe una mayor identificación masculina con la etnicidad y con identidades oficiales tales como la ciudadanía; y (4) las mujeres están involucradas más plenamente que los hombres en las asociaciones que conforman la sociedad civil.

Resumen escrito por la autora.

Para ordenar esta publicación, contactar a Routledge. El libro también puede ser solicitado a Women, Ink. Ver en la Sección 6 detalles sobre cómo ordenarlo.

**Ackers, L., 1998, *Shifting Spaces: Women, Citizenship and Migration within the European Union*, Bristol: Polity Press [*Espacios cambiantes: Mujeres, ciudadanía y migración dentro de la Unión Europea*]**

Este libro se basa en un proyecto de investigación que examina las dimensiones de género de la migración interna en la Unión Europea (UE). Se explora el impacto de la membresía a la UE en cómo las ciudadanas de la UE experimentan la ciudadanía conforme migran de un país miembro a otro. Históricamente, las políticas sociales de la UE se han limitado al empleo y a los derechos e intereses de trabajadores remunerados, lo cual ha significado que las mismas se enfoquen en quienes migran por razones económicas. Es más, las políticas también se organizan en torno a un modelo de “proveedor masculino”. Lo que se hace obvio a través del trabajo de campo es que, debido a las limitadas formas en que la UE protege los derechos – es decir, principalmente los derechos laborales y económicos –, durante periodos de tiempo numerosas mujeres migrantes han quedado fuera de las categorías de ciudadanía que les ofrecerían la mayor protección social. En primer lugar, se considera que sus roles

“siguen” a la inmigración económica dirigida por hombres. Por lo tanto, tienen una mayor necesidad de derechos relativos al matrimonio, el divorcio o la separación, y también pueden asumir la responsabilidad primordial del cuidado infantil. En segundo lugar, bajo el enfoque de las políticas de la UE en el empleo, los derechos al cuidado infantil, a la licencia parental y a los beneficios por desempleo son precisamente los que podrían no estar legalmente protegidos por la UE, además de aquéllos referidos a asuntos “privados” tales como el matrimonio y el divorcio.

Para ordenar este libro, contactar a Polity Press. También puede ser solicitado a Women, Ink. Ver en la Sección 6 detalles sobre cómo ordenarlo.

### 3. Estudios de casos – Ciudadanía en la práctica

---

Hemos ya apuntado que la ciudadanía es un concepto abstracto. Por lo tanto, resulta difícil identificar estudios de casos que la aborden explícitamente como tal. Se puede interpretar que una amplia gama de actividades, que difieren de una región a otra, caen bajo el paraguas de la acción ciudadana. Esta sección de estudios de casos examina una serie de intervenciones que pueden ser vistas como ampliamente asociadas a la incorporación de la perspectiva de género en la ciudadanía, tal como se exploró en las secciones anteriores. El reciente énfasis en ciudadanía en el pensamiento del desarrollo significa que algunos de estos proyectos o intervenciones han utilizado el término para describir su trabajo y sus metas; otros usan distintos términos. Sin embargo, todos los estudios de casos ilustran ciertos elementos de la ciudadanía de género en la práctica con ejemplos de luchas para incluir a los grupos excluidos, valorar los derechos de las mujeres como derechos ciudadanos e incluirlas a ellas y a los hombres marginados en la participación política formal e informal. Estos estudios de casos revelan las maneras en que la gente ha buscado influir en los procesos de toma de decisiones que afectan su vida y presentan valiosas experiencias y lecciones aprendidas de estrategias innovadoras. Asimismo, muestran una serie de diferentes actores que se han involucrado en el diálogo, incluidos el Estado, grupos de la sociedad civil y miembros de la sociedad. Los estudios de casos se alejan de aquellos enfoques que ven las medidas legales como la única forma de alcanzar los derechos ciudadanos. Las soluciones legales y/o institucionales deben ser combinadas con educación y actividades de construcción de habilidades, además de formación de espacios para el diálogo y la incidencia.

El boletín *En Breve* y el Informe General de esta *Canasta Básica* incluyen estudios de casos adicionales. Los detalles de contacto para todas las organizaciones mencionadas en la *Canasta* se encuentran en la Sección 6 de esta Colección.



*Ilustración de: Equipo de Comunicación Alternativa con Mujeres (ECAM), 2000, Género, Identidad y Autoestima, Serie Poder Local, No. 1, Tarija: ECAM (pág. 38)*

### 3.1 África

#### **Campaña por los derechos de las mujeres en Tanzania – el caso de la Asociación de Mujeres de Medios de Tanzania (TAMWA)**

TAMWA constituye un excelente ejemplo de una iniciativa de creación de redes que ha influido exitosamente en las políticas relacionadas con los derechos de las mujeres a través de la colaboración con el gobierno, en lugar de oponerse a éste. Los programas de TAMWA involucran trabajar en pos del cambio político por medio del cabildeo directo y de actividades generales de concienciación. TAMWA fue establecida en 1987 en un contexto donde el único estado partidista de los primeros años de la independencia había dado lugar a un sistema multipartidista y a un rápido crecimiento de las organizaciones de la sociedad civil. La Asociación está conformada primordialmente por mujeres periodistas profesionales y su principal demanda ha sido la inclusión de los derechos de las mujeres y de la niñez en los procesos de democratización, así como la institución de la gobernabilidad.

En Tanzania, el problema de la violencia basada en género es significativo y está aumentando. Los derechos de las mujeres a vivir libres de esa violencia y a recibir protección son fundamentales para su ciudadanía – y la manera en que se lucha por tal protección es una muestra del ejercicio de la ciudadanía de género. Las políticas gubernamentales, entre ellas la firma de la Plataforma de Acción Mundial de Beijing, han sufrido falta de implementación como resultado de capacitación deficiente y burocracia. La cultura de violencia es un elemento central en la falta de conciencia y de voluntad política en torno al tema. La campaña de TAMWA contra el acoso sexual a mujeres, niñas y niños consistió de cabildeo y concienciación para enfocar ambos problemas.

El proyecto incluyó:

- publicación de la popular revista *Sauti ya Siti* y otros materiales educativos promocionales;
- talleres y seminarios en los que las víctimas de violencia brindaban sus testimonios;
- realización de vigilias nocturnas para honrar a quienes fallecieron a causa de la violencia de género;
- despliegues en los medios masivos de comunicación a fin de generar conciencia;
- establecimiento de un comité interdisciplinario contra el acoso sexual, la discriminación y la violencia, el cual incluyó a abogadas(os), periodistas, médicas(os), docentes, trabajadores del seguro social, representantes de sindicatos de trabajo y organizaciones religiosas;
- estrategias de educación a otros miembros de la comunidad tales, entre éstas invitar a funcionarios(as) gubernamentales clave a funciones y vigilias, además de llevar a cabo talleres y simposios dirigidos a legisladores(as);
- creación de redes con otras organizaciones de la sociedad civil y formación de coaliciones sobre asuntos particulares.

Los éxitos incluyen la publicación de la Ley sobre Ofensas Sexuales que enfoca la mayoría de los asuntos abordados en el programa; una exitosa construcción de habilidades dentro de TAMWA y otras ONG, así como una mayor conciencia pública en torno a temas clave.

Lecciones aprendidas:

- La confrontación no es siempre una buena estrategia y es importante generar buenas alianzas aun si el Estado está intentando reducir los poderes y la influencia del sector de ONG. La campaña de TAMWA operó dentro de una iniciativa gubernamental más amplia para enfocar la violencia contra las mujeres y la niñez.
- TAMWA funcionó como proveedora de servicios y cabildeando por cambios – una posición que también es apoyada por el gobierno. El Estado tiene más probabilidades de apoyar iniciativas que sean categorizadas como bienestar social en vez de oposición política.
- Fue esencial para TAMWA mejorar su fortaleza institucional a través de un examen de su estructura y proceso organizacionales – esto involucró trabajar en transparencia y espíritu de equipo, así como utilizar enfoques más focalizados para lograr una mayor efectividad en las actividades.
- La concienciación al público en general y a integrantes clave de la comunidad es crucial.
- El comité interdisciplinario fue central para el éxito de la iniciativa.
- Este proceso ha construido la capacidad de las organizaciones de mujeres para hacer campañas por los derechos y la inclusión social, ya que ha reforzado su confianza en que es posible el cambio en las políticas.

Resumen de: Kiondo, A. (sin fecha), 'Policy Advocacy: The Case of Tanzania Media Women Association (TAMWA)' ['Abogacía en políticas: El caso de la Asociación de Mujeres de Medios de Tanzania (TAMWA)', documento del Instituto de Estudios de Desarrollo y del Programa de Investigación sobre Sociedad Civil y Gobernabilidad de la Fundación Ford (<http://www.ids.ac.uk/ids/civsoc/index.html>)]  
URL: <http://www.ids.ac.uk/ids/civsoc/final/Tanzania/Tan1.doc>

### **Organización de homosexuales y lesbianas para combatir la discriminación y la homofobia: Gays y Lesbianas de Zimbabwe (GALZ)**

La exclusión de los derechos ciudadanos basada en género también puede aplicarse a hombres que no se apegan a los roles de género tradicionales, como es el caso de los homosexuales. La homofobia – o prejuicio hacia la homosexualidad – es una norma cultural en numerosos países donde las personas sufren violencia o discriminación debido a su sexualidad. Tal prejuicio considera a los homosexuales y las lesbianas como personas “extrañas” que no encajan en los roles asignados por la comunidad; por tanto, no tienen derecho a los derechos y son vulnerables a la exclusión social y política. Fundado en 1989, Gays y Lesbianas de Zimbabwe (GALZ) fue inicialmente un grupo de apoyo social primordialmente para hombres blancos. La toma del mando por la membresía negra en 1995 ilustró el surgimiento de personas gays y lesbianas proactivas, autoidentificadas y negras en ese país. Esto ocurrió en parte para contestar las declaraciones del presidente Mugabe según las cuales en África no existía gente homosexual. GALZ, que

ahora cuenta con una membresía de más de 300, ha pasado de ser un grupo social a una organización política de base que brinda apoyo a personas de los municipios, gente desempleada y no profesionales. GALZ plantea que el papel que juega la ley al propugnar la “moralidad” entre la población tiene consecuencias significativas en el caso de la sexualidad, donde la legislación puede discriminar y restringir el goce de los derechos, en vez de protegerlos o promoverlos. GALZ utiliza un enfoque de derechos humanos que establece estándares universales a fin de exigirle al Estado igualdad y una vida libre de discriminación. Ha cabildeado exitosamente al Estado en muchos casos legales de discriminación, empleando causas de tratados y convenios tales como la Declaración Universal de Derechos Humanos (DUDH), el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Carta Africana y la CEDAW.

Resumen basado en: S. Jolly, 2001, ‘Género y cambio cultural’, *Canasta Básica* de BRIDGE, Brighton: Instituto de Estudios de Desarrollo, y GALZ, 1999, ‘Sexual Orientation and Zimbabwe’s New Constitution: A Case for Inclusion’, en *A New Constitution – A New Era*, Harare: GALZ. [‘Orientación sexual y la nueva Constitución de Zimbabwe: Un caso para la inclusión’]. Ver detalles de contacto en la Sección 6.

### **3.2 Asia**

#### **Fortaleciendo las capacidades de las mujeres que pertenecen a grupos de base comunitaria de mujeres y a los Gram Panchayats – El caso de Swayam Shikshan Prayog (SSP)**

Los proyectos de desarrollo que potencian la capacidad de los grupos marginados para acceder a los cuerpos de toma de decisiones e influir en ellos están trabajando implícitamente, si no de manera explícita, con conceptos de ciudadanía. Este proyecto, ejecutado en las comunidades rurales de los distritos de Latur y Osmanabad en la India, revela las formas en que una combinación de capacitación y facilitación puede vincular efectivamente a los grupos locales de mujeres con varias estructuras de toma de decisiones, en una demostración de creativa “construcción de la ciudadanía”. Swayam Shikshan Prayog (Autoeducación para el Empoderamiento), una ONG basada en Mumbai, ha desarrollado un proyecto que trabaja con Mahila Mandals, grupos de base comunitaria de mujeres, en varios distritos de Maharashtra y Gujrat.

El proyecto SSP persigue desarrollar la capacidad de los grupos de mujeres – facilitando su incursión en la planificación del desarrollo y en la prestación de servicios locales básicos tales como educación, salud, manejo de agua potable y esquemas de préstamo y créditos. Ello se logra a través de la entrega de información, capacitación, procesos participativos de evaluación comunitaria y talleres. Este proceso también ha asignado a los grupos de mujeres la función de hacer que otras ciudadanas sean más conscientes de sus derechos y, por tanto, de potenciar el control comunitario más generalmente sobre dichos servicios básicos.

El proyecto trabaja a nivel de “racimos” – conformados por 10 a 12 pueblos – promoviendo el aprendizaje e intercambio de ideas y estrategias entre grupos de mujeres a través de talleres, ferias y giras de estudio. Utiliza una cantidad cada vez mayor de centros de información comunitarios donde se informa sobre los derechos a la salud, al agua y a la educación y varios esquemas y proyectos. Los centros también proveen un espacio para el diálogo y la creación de redes entre grupos de mujeres.

El proyecto SSP busca fortalecer los vínculos entre los grupos de mujeres y los Gram Panchayats (concejos comunitarios) y otras instituciones administrativas y de toma de decisiones. Promueve la participación de los grupos de mujeres en las Gram Sabhas (reuniones comunitarias) y les ayuda a convertirse en Gram Sahayaks (facilitadoras). Apoya a las candidatas a las elecciones del Gram Panchayats y brinda apoyo en liderazgo a las funcionarias. Asimismo, capacita a funcionarios de los Gram Panchayats y a otros en planificación comunitaria, evaluación participativa de recursos, prestación de servicios básicos y funcionamiento de las instituciones de la comunidad.

Como resultado del proyecto, las iniciativas dentro de la comunidad que habían sido propuestas por las mujeres cobraron mayor legitimidad política y se incrementó la capacidad de los grupos de mujeres para influir en las políticas a nivel de poblados, de grupos de pueblos y de la administración distrital. A través del proyecto también se pudo influir en los planes de desarrollo más amplios que cubrían varios pueblos y a nivel de grupos de pueblos. Se implementaron iniciativas de salud que consistían primordialmente en generación de conciencia, diseminación de información y programas educativos sobre temas clave. Los grupos de mujeres también han sido capaces de combatir asuntos sociales; por ejemplo, algunos han lanzado una campaña contra el consumo de alcohol y detenido numerosos matrimonios precoces.

Entre los problemas encontrados estaban la intransparencia en los procesos de planificación y presupuestarios, además de que las mujeres no eran capaces de oponerse públicamente a los funcionarios hombres. Otros dos problemas fueron la falta de apoyo para convocar las Gram Sabhas y el hecho de que los asuntos de las mujeres no fueran enfocados. Por tanto, las recomendaciones incluyen:

- construir capacidad para monitorear y emprender auditorías de género en los proyectos de desarrollo y para exigirle cuentas al Estado por la prestación de servicios;
- apoyar a los grupos para que vayan más allá de comprender los problemas básicos y los documenten, hagan sugerencias e implementen soluciones;
- crear espacios informales tales como talleres de planificación y otras reuniones donde puedan surgir ideas y se les dé forma.

Resumen de: Swayam Shikshan Prayog (sin fecha) ‘Report on Legal Aid and Self Governance for Women in Community Alliance Building’, India: diciembre de 1999 – junio del 2001 [‘Informe sobre ayuda legal y autogobernabilidad para mujeres en la construcción de alianzas comunitarias’, presentado a la Agencia de Cooperación Alemana (GTZ)].

URL: [http://www.siyanda.org/docs/ssp\\_legalactivity.doc](http://www.siyanda.org/docs/ssp_legalactivity.doc)

## **Género y acceso a la justicia: Un programa de Nagorik Uddyog (Iniciativa Ciudadana), Bangladesh**

Hacer cumplir el acceso a la justicia puede ser una manera fundamental y práctica de ayudar a las ciudadanas y los ciudadanos a asegurar sus derechos y participación. En Bangladesh existe la preocupación persistente por el colapso de la ley y el orden y el fracaso del Organismo Judicial, la policía y el gobierno local en garantizar exitosamente la justicia para la población. Muchos de los espacios en que las personas pueden buscar resolución a los conflictos o exigir derechos y reparaciones se encuentran bajo el control de las elites dominantes. Las mujeres y los grupos minoritarios son notoriamente excluidos de los recursos legales en los canales formales debido a restricciones físicas – entre ellas el costo y la ubicación – y factores sociales tales como la educación, la confianza y el idioma.

Es importante el énfasis en los canales informales para resolver conflictos como disputas por la tierra, pago de préstamos y, cada vez más, pagos de dote, ya que éstos son los canales abiertos a los grupos marginados, entre ellos las mujeres y las personas pobres. Los canales informales son también una útil medida intermedia donde los conflictos pueden ser resueltos antes de que acaben en violencia u otros crímenes. Nagorik Uddyog (NU) es una ONG en Bangladesh que trabaja con las Shalish, o audiencias comunitarias informales a nivel de poblado, donde el énfasis está en la comunidad y la reconciliación y no en el castigo. Sin embargo, las shalish también pueden estar abiertas a la corrupción y al padrinazgo. Los dictámenes a menudo se basan en interpretaciones patriarcales de las normas culturales y la moralidad – una situación que afecta a las mujeres más que a los hombres.

El programa de NU ayuda a formar comités alternativos de shalish con una mejor representatividad de todas las personas de la comunidad. También brinda apoyo en ayuda legal, educación y capacitación, además de monitoreo desde una perspectiva de género (es decir, partiendo de una comprensión acerca de las relaciones de género y de los asuntos de las mujeres y domésticos). Los elementos del programa son:

1. Reuniones de Abogacía con miembros del gobierno local, la policía y representantes de la elite local con el fin de promover la conciencia y los asuntos de género.
2. Establecimiento de un Comité de Ayuda Legal para revisar todas las audiencias shalish desde una perspectiva de género, así como talleres de capacitación en género para el Comité.
3. Establecimiento de un “Comité Shalish” cuya tercera parte está conformada por mujeres.
4. Construcción más amplia de redes, capacitación en liderazgo con enfoque de género y trabajo en derechos humanos.

Las lecciones y recomendaciones incluyen:

- La participación de mujeres shalishdars ha permitido a las mujeres expresar más libremente sus intereses. Aun así, es imperativo incrementar la legitimidad social de las representantes mujeres

en esta área, de manera que puedan ejercer autoridad, y apoyarlas a través de un activismo y una creación de redes más amplios.

- El programa de NU ha sido exitoso porque no se centra exclusivamente en un elemento, en este caso las shalish; lo contrario podría rendir resultados limitados. El programa se asegura de colocar sus reformas en el contexto más amplio de la justicia y del acceso a todos los niveles sociales y entre los grupos sociales. Así, por ejemplo, cuando una disputa no puede ser resuelta por la shalish, NU proporciona información sobre cómo acceder a los canales legales formales y cuenta con una red de abogadas(os) que ayudan con los talleres de capacitación.
- El programa busca incluir a miembros influyentes de la comunidad e imparte capacitación para lideresas y líderes comunitarios y a grupos marginados. Los esfuerzos por reformar las instituciones formales tales como el Organismo Judicial y la policía continúan siendo parte del trabajo. Se requiere de monitoreo e investigación adicional, como también de fortalecer la creación de redes entre ONG que trabajan en el campo.

Resumen de: Siddiqi, D., 2003, 'Paving the Way to Justice: The Experience of Nagorik Uddyog (NU)', One World Action ['Preparándole el camino a la justicia: La experiencia de Nagorik Uddyog (NU)']

URL: <http://www.oneworldaction.org/reports.htm#NUprofile>

### **Incrementando la cantidad de candidatas para las elecciones locales en Cotabato, Filipinas**

El proyecto de abogacía legislativa fue establecido en Cotabato, donde una voluminosa población musulmana apenas recientemente comenzó a involucrarse en los procesos políticos. La meta del proyecto consiste en incrementar la participación de las mujeres en el gobierno local en este crítico momento. Entre las participantes había agricultoras, trabajadoras de salud y maestras, la mitad de ellas sin antecedentes de involucramiento en actividades políticas. El proyecto consistió de dos fases. La Primera Fase organizó capacitación en conciencia política y campañas. La Segunda Fase estableció una alianza entre defensoras, denominada KABARO, para asegurar un apoyo continuo, la consolidación de habilidades y el desarrollo de estrategias. Las integrantes de la alianza generaron conciencia y movilizaron a las mujeres a cabildear ante funcionarios gubernamentales para que se mejorara la prestación de servicios tales como cuidados de salud y suministro de agua limpia. KABARO también brindó información sobre género a agencias del gobierno y no gubernamentales. El proyecto tuvo como resultado un incremento en la cantidad de mujeres que alcanzaron un escaño y de mujeres votantes. Asimismo, hubo un mayor compromiso hacia los servicios y programas que benefician a la población femenina.

Entre las recomendaciones destacan las siguientes:

- Existe la necesidad de generar conciencia entre funcionarios(as) electos(as) y el público en general acerca de los problemas que las mujeres enfrentan en la política y de cómo manejar los asuntos de género en la planificación.
- La capacitación debería basarse en las habilidades particulares que existen en la comunidad.
- Se requiere de manuales amigables a usuarias(os) y se debería solicitar retroalimentación.
- Es importante tomar en cuenta la naturaleza a largo plazo de los cambios legislativos.
- Las redes de apoyo que brindan conocimientos, herramientas y un foro de discusión son centrales para mantener el impulso y los logros políticos.

Resumen de: Centro para Desarrollo Legislativo, 1999, 'Legislative Advocacy for Women's Rights: Training Candidates for Local Elections in Cotabato, Philippines', *PROWID Report-in-Brief*, Washington: ICRW y CEDPA ['Abogacía legislativa por los derechos de las mujeres: Capacitando candidatas para las elecciones locales en Cotabato, Filipinas']

URL: <http://www.icrw.org/docs/ribs/CLD.pdf>

Para conocer estudios de casos adicionales de PROWID sobre gobernabilidad, sociedad civil y liderazgo de las mujeres, ver <http://www.icrw.org/projects/prowid/prowidsectors.htm#governance>

Ver también Ahern, P., Nuti, P., y Masterson, J., 2000, 'Promoting Gender Equity in the Democratic Process: Women's Paths to Political Participation and Decisionmaking' ['Promoviendo la equidad de género en el proceso democrático: Caminos de las mujeres hacia la participación política y la toma de decisiones'] en la Sección 2.2 de esta Colección.

### **3.3 Europa**

#### **Derechos humanos, abogacía y empoderamiento de las mujeres: El trabajo de B.a.B.e. (Be Active, Be Emancipated – Sé Activa, Sé Emancipada) en Croacia**

En Croacia, el diseminado conflicto étnico ha conducido a una erosión a gran escala de los derechos humanos, incluidos los derechos de las mujeres. En este contexto, la organización Sé Activa, Sé Emancipada (B.a.B.e.: *Budi aktivna, Budi emancipirana*) fue establecida para fomentar cambios estructurales orientados a asegurar la plena participación de las mujeres en la sociedad. B.a.B.e. persigue unir a mujeres activistas y profesionales de países de toda la antigua Yugoslavia. Brindan capacitación en abogacía por los derechos humanos de las mujeres, en sistemas legales, mecanismos internacionales y concienciación a través de los medios de comunicación, y hacen énfasis en la plena participación política y en la protección social. Esto se combina con estrategias para la acción y actividades de seguimiento. La participación de las mujeres en la política ha sido promovida exitosamente a través del monitoreo de las elecciones y de campañas de educación a votantes. El grupo también ha redactado declaraciones de cabildeo e informes sobre la condición de las mujeres. Las

recomendaciones incluyen: la necesidad de partenariados a largo plazo entre donantes y organizaciones locales; la importancia de enfocar las iniciativas en las prioridades locales; la posibilidad de iniciar con una red dispersa que pudiera ser más realista en el contexto, y asegurar capacitación de seguimiento y construcción de habilidades.

Resumen de: Centro para Estudios de Rusia y de Europa Central y del Este, Rutgers University, 1999, 'Human Rights, Advocacy, and the Empowerment of Women: An Education and Action Project in the Yugoslav Successor States', *PROWID Report-in-Brief*, Washington: ICRW y CEDPA [Derechos humanos, abogacía y empoderamiento de las mujeres: Un proyecto de educación y acción en los antiguos Estados de Yugoslavia]

URL: <http://www.icrw.org/docs/ribs/BaBe.pdf>

Para conocer una iniciativa adicional de PROWID en la región de ECE, ver: Centro para Estudios de Rusia y de Europa Central y del Este, Rutgers University, 1999, 'Lobbying for Women's Political Rights: Strategies in Poland and Ukraine', *PROWID Report-in-Brief*, Washington: ICRW y CEDPA ['Cabildeando por los derechos políticos de las mujeres: Estrategias en Polonia y Ucrania]

URL: [http://www.icrw.org/docs/ribs/Rutgers\\_rib.pdf](http://www.icrw.org/docs/ribs/Rutgers_rib.pdf)

### **3.4 América Latina y el Caribe**

#### **Exigiendo cuentas a los gobiernos por los tratados internacionales sobre los derechos de las mujeres: Proyecto ICC (Índice de Compromisos Cumplidos), Ciudadanía, Estudios, Investigación, Información y Acción (CEPIA), Brasil**

CEPIA es una organización no gubernamental, sin fines de lucro, dedicada a desarrollar proyectos que promueven los derechos humanos y ciudadanos en Brasil. En el año 2003, conjuntamente con la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) en Chile, CEPIA comenzó a desarrollar el proyecto ICC para evaluar la implementación de la Plataforma de Acción Mundial de Beijing y el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo realizada en El Cairo. El desafío de mantener los logros de las brasileñas en los próximos años y construir a partir de éstos depende, en gran medida, de la capacidad de los movimientos de mujeres y de su habilidad para presionar al gobierno de Brasil. El ICC ha identificado y definido indicadores y metas a través de un proceso político de consulta a organizaciones de mujeres y expertas. Otras metodologías a menudo sólo toman en cuenta la presencia o ausencia de un indicador. El ICC va un paso más allá, al considerar la *importancia política* de los indicadores a fin de colocarlos en un amplio contexto social y político y relacionarlos entre sí.

El ICC constituye una importante herramienta para monitorear las acciones gubernamentales relativas a las mujeres y a la igualdad de género. Toma como puntos de partida las metas establecidas en las Conferencias de El Cairo y de Beijing en las siguientes áreas:

- Participación política y acceso al poder.

- Autonomía económica y trabajo.
- Salud, derechos sexuales, derechos reproductivos y violencia contra las mujeres.

En el 2003, el equipo de CEPIA organizó una serie de consultas a organizaciones de mujeres en todo el país para discutir y definir los indicadores sociales, económicos y políticos más apropiados al contexto brasileño. Esta consulta fue emprendida a través de talleres con esas organizaciones y con lideresas en Sao Paulo, Río de Janeiro y Brasilia durante mayo y junio del 2003 y mediante consultas por Internet. En la consulta participaron numerosas miembros de ONG, de agencias gubernamentales y universidades, así como activistas a título individual.

Se definió para cada área una serie de indicadores con metas establecidas y congruentes con el logro esperado. A fin de calcular el ICC, 1995 – el año en que se realizó en Beijing la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer – se toma como cero, siendo 1998 y 2000 los años de referencia para comparación y análisis de avances y retrocesos.

Alrededor de 15 indicadores del ICC han sido seleccionados en cada área y están clasificados en: voluntad política, proceso y resultados. “Voluntad política” se refiere a los indicadores relativos a los compromisos del gobierno hacia los temas de las mujeres. Los indicadores bajo “Proceso” son aquéllos que evalúan la naturaleza de las políticas públicas y las reformas legislativas relacionadas con los asuntos de género. La categoría “Resultados” se refiere a indicadores que brindan análisis de políticas que han sido implementadas. Las metas se expresan en términos del porcentaje esperado, o variación en éste, de diferentes indicadores a lo largo del tiempo.

Actualmente CEPIA está trabajando en la identificación y ubicación de los datos estadísticos requeridos para calcular cada índice temático del ICC. Los resultados finales del ICC de Brasil están disponibles a partir del 2004 en el sitio de CEPIA (<http://www.cepia.org.br>).

Resumen escrito por Rosana Heringer y Dayse Miranda, CEPIA.

Más información sobre el Proyecto ICC en Brasil se puede obtener contactando a Rosana Heringer y Dayse Miranda. Ver los detalles de contacto en la Sección 6.



**Incorporando la perspectiva de género en el gobierno local: Política Municipal para la Equidad de Género de San Salvador, El Salvador**

En San Salvador, la formulación de una Política Municipal para la Equidad de Género fue iniciada hace varios años por el movimiento de mujeres y ha involucrado la participación de una amplia gama de actores comunitarios. Un elemento importante de la ciudadanía es la interacción entre las personas y el ámbito de las políticas. El gobierno local es un área clave donde tales procesos pueden tener lugar para el avance de los derechos de las mujeres y la igualdad de género. La formulación de la Política para la Equidad de Género en San Salvador fue asistida por una administración municipal de izquierda que pudo aprovechar los vínculos existentes con el movimiento de mujeres.

El borrador de la Política fue sometido a intensas consultas públicas en el distrito para investigar las necesidades y prioridades de género. Seguidamente se emplearon tres consultas para brindar apoyo técnico a la finalización del borrador, el cual luego fue debatido por organizaciones clave de mujeres, lideresas en la municipalidad y directoras del Concejo. Sus principales áreas de acción son la participación ciudadana; formación y cultura; trabajo; promoción de la salud; seguridad ciudadana; infraestructura municipal, y servicios públicos municipales. Las actividades más exitosas han sido:

- Creación de un Departamento de las Mujeres dentro del gobierno municipal para coordinar la Política a nivel central y una Unidad de Género a fin de implementarla en los distritos. Estas instancias se combinan con una Mesa Consultiva para la Equidad de Género que monitorea la implementación en el municipio. El establecimiento de puntos focales de género en toda la estructura del Concejo asegura que el género sea transversalizado y no termine en un gueto en el Departamento de las Mujeres.
- Capacitación en género para el personal del Concejo, tanto a través de cursos específicos sobre género y metodologías como de integración a otros cursos.
- Modificación de las políticas de recursos humanos a fin de propiciar que más mujeres asuman cargos de toma de decisiones y contratar personal calificado en las áreas institucionales clave para que lleve a cabo la Política para la Equidad de Género.
- Promotoras sociales comunitarias que son responsables de implementar la Política y establecer reuniones a nivel distrital.
- Creación de Centros de Mujeres que brindan servicios y un espacio en el que ellas puedan reunirse y discutir asuntos que les conciernen en la comunidad.

Uno de los elementos clave del éxito de la Política fue la combinación de actores estatales, el movimiento de mujeres y consultas a la comunidad. La Política se benefició de un fuerte marco conceptual que fue bien argumentado pero no complejo, así como de una base legal que se apoyó en instrumentos nacionales e internacionales como la Plataforma de Acción Mundial de Beijing. La Política también fue exitosa porque

pudo vincularse a una agenda municipal más amplia de participación ciudadana donde se han creado espacios para la interacción entre actores del gobierno y de la sociedad civil.

Entre los desafíos se encuentran las persistentes actitudes contra la contratación de mujeres a cargos municipales y la falta de recursos destinados específicamente a la implementación de la Política para la Equidad de Género. La implementación también dependió en gran medida de una pequeña cantidad de organizaciones de mujeres y ha sido difícil incrementar el número de organizaciones involucradas en los procesos de consulta. A nivel comunitario, muchas personas residentes han expresado temores acerca de que la Política amenace a la familia, por lo que ha habido intentos de asegurar que también haya hombres involucrados en las mesas redondas distritales.

A fin de garantizar la sostenibilidad se requiere:

- acción continua de un movimiento de mujeres fuerte y comprometido;
- nombramiento de buen personal, sobre todo de mujeres comprometidas;
- financiamiento directo de agencias de cooperación internacional;
- compromiso por parte del Concejo para que las futuras administraciones municipales continúen la implementación de la Política.

Resumen de: Clulow, M., 2003, 'Gender Equity and Local Governance: A Study of the San Salvador Municipal Gender Equity Policy', Londres: One World Action ['Equidad de género y gobierno local: Un estudio de la Política Municipal para la Equidad de Género de San Salvador']

Español: [http://www.oneworldaction.org/reports.htm#san\\_salvador](http://www.oneworldaction.org/reports.htm#san_salvador)

Inglés: [http://www.oneworldaction.org/reports.htm#san\\_salvador\\_eng](http://www.oneworldaction.org/reports.htm#san_salvador_eng)

### **Incluyendo a los grupos minoritarios en las luchas de las mujeres para influir en el Estado: la representación de las mujeres mapuche en SERNAM, Chile**

¿Cuáles dificultades enfrentan los grupos de mujeres indígenas en el cabildeo por la igualdad de género? Las mujeres mapuche en Chile han estado cabildeando al Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM), la institución pública que representa los intereses de la población femenina, para que sus derechos ciudadanos y participación democrática sean descritos en términos de diferencias étnicas y culturales, y no sólo como un asunto de igualdad entre mujeres y hombres. Las indígenas organizadas, junto a otros grupos minoritarios que incluyen a mujeres lesbianas, de clase trabajadora, pobres y afrolatinas, argumentan que las agendas feministas en Chile siempre han representado a mujeres blancas de clase media. Ello niega las formas en que otros ejes de desigualdad limitan el acceso a recursos y oportunidades. El SERNAM sostiene que dichos ejes sólo representan “una barrera más” – es decir que los intereses de las mujeres son fundamentalmente los mismos. Tal respuesta es interpretada por los grupos de mujeres mapuche como simplemente una continua renuencia a enfocar los intereses particulares de las indígenas y refleja las permanentes dificultades que los grupos de mujeres minoritarias encuentran para lograr que sus voces sean escuchadas y sus necesidades

satisfechas. El SERNAM ha reconocido cada vez más el trabajo de los grupos de mujeres mapuche por su contribución a las luchas por la igualdad de género, pero los grupos de mujeres minoritarias deben continuar generando una conciencia sobre los derechos ciudadanos que reconozca las diferencias culturales. Las mujeres mapuche buscan expandir las luchas ciudadanas de las mujeres desde una concentración en los derechos individuales – la cual puede reflejar los intereses de la agenda feminista “occidentalizada” de clase media – a un enfoque que incluya los derechos colectivos y que serviría mejor a su posición como grupo minoritario.

Resumen de: Richards, P., 2000, 'Expandir el concepto de la ciudadanía de las mujeres: la visión de pueblo y la representación de las mujeres Mapuche en SERNAM', Temuco: Programa de Derechos Indígenas

URL: [http://www.derechosindigenas.cl/Documentos/Internacionales/Richards\\_MUJERES.pdf](http://www.derechosindigenas.cl/Documentos/Internacionales/Richards_MUJERES.pdf)

Para conocer un estudio de caso sobre los derechos de las mujeres en el movimiento Zapatista de México, ver la Sección 5 del Informe General de esta *Canasta Básica*.

## 4. Herramientas, guías y manuales de capacitación

---

Esta sección brinda una gama de materiales para ayudar a activistas de la igualdad de género y actores del desarrollo a implementar medidas prácticas que promuevan los derechos y la participación de todas las personas. Los materiales incluyen aquéllos que fortalecen la capacidad de los grupos de la sociedad civil para influir en el ámbito de las políticas, así como guías que ayudan a formuladores de políticas a ser más sensibles hacia los derechos de las mujeres y las agendas por la igualdad de género. Por tanto, enfocan a distintos públicos: formuladores de políticas, realizadoras de campañas por los derechos de las mujeres y comunidades más amplias. También funcionan a varios niveles – desde el local hasta el global – e identifican algunas actividades clave tales como abogacía, transversalización del género, capacitación en liderazgo y generación de conciencia.

### 4.1 General

**Macdonald, M., 2001, 'Gender in Practice: Drawing Lessons from the Experiences in Africa, the Caribbean and the Pacific', Boletín de Mujeres en el Desarrollo en Europa (WIDE) ['Género en la práctica: Aprovechando las lecciones de experiencias en África, el Caribe y el Pacífico']**

Este boletín muestra a realizadoras de campañas por los derechos de las mujeres algunas formas en que pueden influir efectivamente en el ámbito de las políticas. Es una colección de herramientas, guías y lecciones surgidas de un proyecto de WIDE, de dos años de duración, sobre la implementación de la Plataforma de Acción Mundial de Beijing. Los materiales del boletín provienen de una gama de proyectos de ONG y redes en distintas regiones y muchos de ellos podrían ser utilizados en diversos contextos. Están diseñados para apoyar iniciativas de construcción de capacidad tales como capacitación de capacitadoras(es), talleres de sensibilización y desarrollo de materiales para capacitación. Incluyen:

- herramientas analíticas y conceptuales;
- materiales para capacitación y construcción de capacidad;
- herramientas para liderazgo y desarrollo;
- materiales de abogacía;
- guías para una efectiva comunicación sobre asuntos de género;
- guías para desarrollo de estrategias;
- herramientas para monitoreo y evaluación.

Ejemplo de una de estas herramientas es un ejercicio de taller que permite comprender la formulación de las políticas y sus procesos e involucra dividir una serie de tarjetas en instituciones políticas, formuladores de políticas y resultados de políticas. Otro ejercicio ofrece sugerencias acerca de cómo preparar un comunicado de prensa y sobre oratoria (ver abajo).

*Sugerencias sobre oratoria:*

- Hable siempre como si estuviera dirigiéndose a 200 personas.
- Utilice ejemplos que sean relevantes para su público.
- No escriba previamente el discurso completo.
- Empiece su discurso con una fuerte declaración.
- Practique primero con pequeños grupos.
- Presente una idea a la vez.
- Resuma y recapitule en puntos apropiados.
- Siempre repita las preguntas que le sean planteadas, de manera que todo el público las pueda escuchar.
- Las preguntas negativas pueden ser respondidas haciéndoselas al resto del público.

(pág. 43)

*Cinco argumentos clave sobre por qué las voces de las mujeres deberían ser escuchadas:*

1. Las mujeres conforman la mitad de la población.
2. Sin la representatividad de las mujeres, no existe democracia.
3. Las mujeres son las personas más idóneas para enunciar sus propias necesidades.
4. Las mujeres pueden cambiar el enfoque de la política.
5. Excluir a las mujeres del poder no es una utilización efectiva de los recursos humanos.

(pág. 37)

Disponible sólo en formato impreso. Contactar a WIDE para obtener más detalles. Este libro también puede ser solicitado a Women, Ink. Ver la Sección 6 para detalles sobre cómo ordenarlo.

**Mertus, J. con Dutt, M. y Flowers, N., 1999, *Local Action/Global Change: Learning about the Human Rights of Women and Girls*, Centro para el Liderazgo Global de las Mujeres (CWGL) y Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) [*Acción local/Cambio global: Aprendiendo sobre los derechos humanos de las mujeres y las niñas*]**

Este libro persigue desarrollar una conciencia acerca de los derechos humanos y brindar información sobre acciones orientadas a asuntos específicos. Incluye una cantidad sustancial de información sobre los derechos humanos de las mujeres en áreas tales como violencia, salud, reproducción y sexualidad, educación, economía global, lugar de trabajo y vida familiar. Cada capítulo conecta la discusión a las disposiciones de la CEDAW y a la Declaración y Plataforma de Acción Mundial de Beijing, además de otros acuerdos internacionales. El manual brinda herramientas para que mujeres y hombres examinen críticamente los derechos humanos y motiva a las y los lectores a hacer las conexiones entre diferentes grupos de derechos humanos (por ejemplo, salud y violencia) y distintos públicos (tales como mujeres de

comunidades mayoritarias y mujeres refugiadas). Las actividades presentan metodologías interactivas, entre ellas discusión, sociodramas, relato de historias y expresión creativa en el arte y la música para relacionar los principios de derechos humanos con las experiencias personales de las mujeres.

Disponible sólo en formato impreso. Resumen adaptado de:

[http://www.unifem.org/index.php?f\\_page\\_pid=8](http://www.unifem.org/index.php?f_page_pid=8)

Este libro puede ser solicitado a Women, Ink. Ver la Sección 6 para detalles sobre cómo ordenarlo.

## **4.2 Lanzando campañas**

**Espine-Villaluz, S. y Reyes, M., 2001, 'Guide to Launching a National Campaign for 50/50 in Government', Pasig City: Centro para Desarrollo Legislativo (CLD) ['Guía para el lanzamiento de una campaña nacional para 50/50 en el gobierno']**

URL: [http://www.cld.org/guide\\_to\\_launching\\_a\\_national\\_ca.pdf](http://www.cld.org/guide_to_launching_a_national_ca.pdf)

Es necesaria una proporción de 50/50 de mujeres y hombres en el gobierno a fin de asegurar la democracia, los derechos humanos y la representación de las necesidades e intereses de las mujeres. La campaña internacional de la Organización de Mujeres por el Medio Ambiente y el Desarrollo (WEDO) por el 50 por ciento de mujeres en el gobierno exige a los gobiernos que trabajen en pos de una masa crítica del 30 por ciento para el año 2003 y del 50 por ciento para el 2005. Establecer metas numéricas y enmarcadas en un tiempo específico es esencial para asegurar que los gobiernos traduzcan los compromisos en acción. Esta guía dirigida a activistas y ONG describe pasos prácticos para realizar una campaña a nivel nacional. La guía pasa por evaluar el ambiente de la campaña, planificar el lanzamiento nacional (diseño, movilización y logística), las actividades post-campaña y el desarrollo del plan de acción de la campaña. Se ofrecen ejemplos de materiales de medios y publicitarios, además de pasos tales como recopilación de datos, obtención de apoyo o "construcción de públicos simpatizantes" y estrategias para abogacía legislativa, entre éstas redacción de proyectos de ley y organización de foros de discusión.

**VeneKlasen, L., 2002, *A New Weave of Power, People and Politics: The Action Guide for Advocacy and Citizen Participation*, Oklahoma: Vecinos Mundiales [Un nuevo tejido de poder, personas y política: Guía de acción para abogacía y participación ciudadana ]**

¿Cómo podemos enfocar la desigualdad y exclusión de género a través de la promoción de la participación política y la ciudadanía? La abogacía relacionada con las leyes y la formulación de políticas, y en torno a valores y conductas, puede desafiar a los sistemas que excluyen a las mujeres y a otros grupos desfavorecidos. Este manual integral, dirigido a ONG, instituciones donantes, agencias de desarrollo y capacitadoras(es), presenta estrategias concretas para fortalecer la participación, conciencia y organización ciudadanas. Se brinda información sobre los procesos políticos y las

instituciones que se deben enfocar. El manual incluye ejercicios, herramientas, recursos, historias y diagramas que ayudan a vincular los conceptos a la acción. Los materiales de abogacía se dividen en “planificación” y “acción”. La sección de planificación incluye cómo identificar problemas, elaborar un mapeo de estrategias y encontrar “puntos de entrada” a las políticas. La sección de acción ofrece consejos, listas de tareas por hacer y ejercicios que ayudan con los distintos niveles de abogacía (generación de conciencia, movilización y cabildeo) y las diferentes actividades (presentar un caso, planificar la movilización ciudadana y construir alianzas). También se brindan sugerencias adicionales para planificadoras(es), capacitadoras(es) y facilitadoras(es). Todos los materiales son presentados en un formato fácil de fotocopiar – y se incluyen numerosos diagramas y caricaturas que facilitan la comprensión de los conceptos.

Disponible sólo en formato impreso. Para ordenar, contactar a World Neighbors International Headquarters. Este libro también puede ser solicitado a Women, Ink. Ver la Sección 6 para detalles sobre cómo ordenarlo.

La siguiente es una adaptación traducida de *Advocate’s Strategy Workbook* (borrador), por Margaret Schuler, Women, Law and Development International, 2001. El original es reproducido en la versión en inglés de esta Colección con autorización de World Neighbors. Reproducido con autorización de World Neighbors.

## Marcos para abogacía sobre los derechos humanos de las mujeres

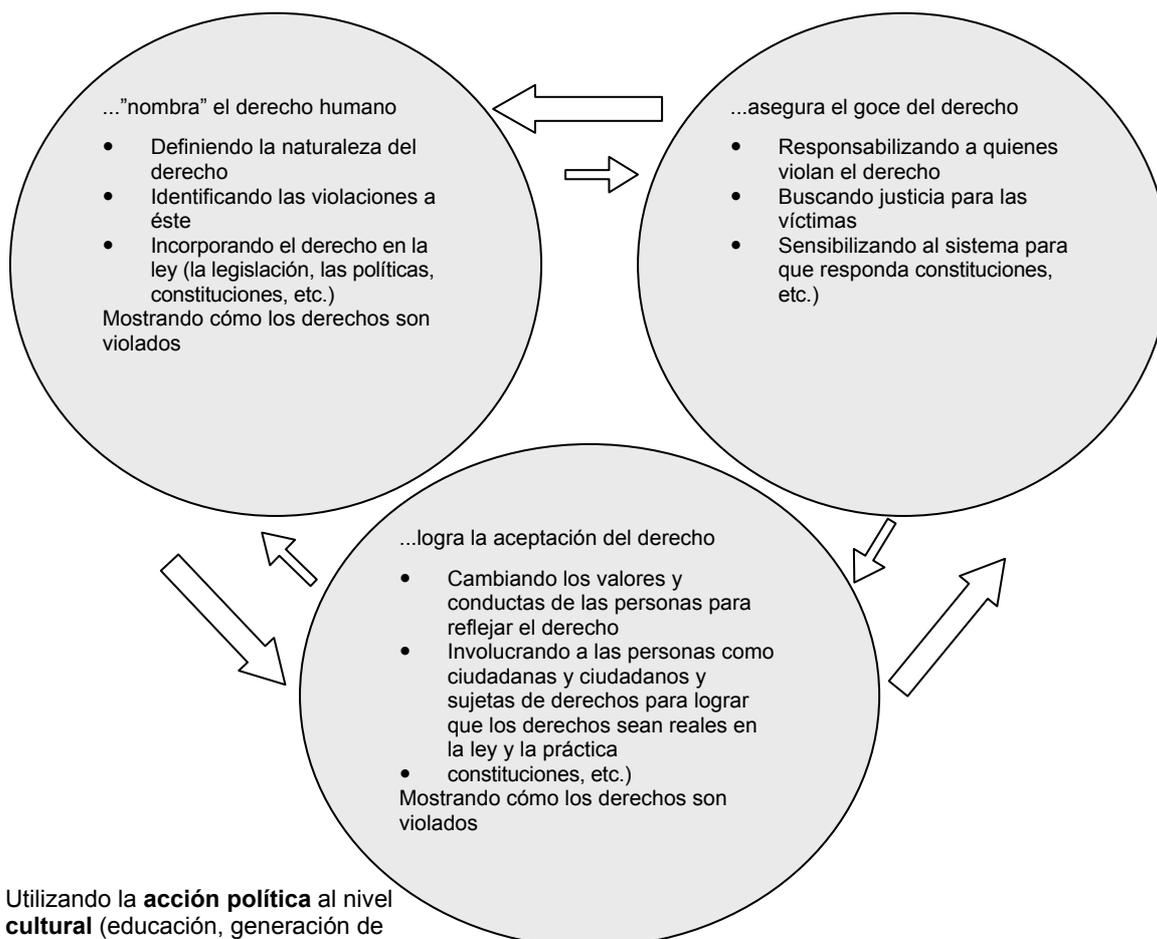
### Convirtiendo los derechos formales en derechos reales

¿Cuáles derechos?	¿Dónde se encuentran?	Desafíos para la abogacía
Todos los derechos que se aplican tanto a hombres como a mujeres.	Los derechos enunciados en los instrumentos de derechos humanos generales.	Asegurar que estos derechos sean aplicados consistentemente a ambos sexos.
Derechos que son específicos a las mujeres o que requieren ser expandidos a fin de asegurar derechos básicos para la situación de ellas.	Los derechos cubiertos en instrumentos especializados, como la CEDAW.	Asegurar que estos derechos sean tratados con igual seriedad que los derechos humanos generales.
Derechos evolutivos.	Derechos aún no definidos ni cubiertos en algún tratado o instrumento.	Presionar por la explícita definición y aceptación de estos derechos

Women, Law and Development International Human Rights Watch Women's Rights Project. *Women's Human Rights Step by Step*, Washington DC, 1997.

Utilizando **investigación y hallazgo de hechos** al nivel **sustantivo**, la abogacía...

Utilizando **acción legal** al nivel **estructural**, la abogacía...



Utilizando la **acción política** al nivel **cultural** (educación, generación de simpatizantes, cabildeo, movilización, etc.), la abogacía...

**Hoodfar, H. y Pazira, N., 2000, *Building Civil Societies: A Guide for Social and Political Activism, Mujeres Viviendo bajo Leyes Musulmanas [Construyendo sociedades civiles: Guía para el activismo social y político]***

URL: <http://www2.ucsc.edu/globalinterns/cpapers/hoodfar.pdf>

Esta guía, dirigida a grupos, personas individuales, activistas e investigadoras(es), apoya el cabildeo político, la organización de campañas de protesta y otras movilizaciones en torno a violencia doméstica, reformas legislativas o activismo por la paz. Las estrategias incluyen trabajo a los niveles local, nacional e internacional. La participación política y social orientada a crear justicia y cambios sociales es posible para todas las personas, pero es importante comprender la necesidad de transformar las mentes así como de expresar opiniones. Se requieren distintas estrategias, por ejemplo, en situaciones de crisis o para cambios estructurales a largo plazo y diferentes contextos nacionales y culturales. Basándose en las experiencias de la red de Mujeres Viviendo bajo Leyes Musulmanas, las autoras subrayan la importancia de compartir información entre países musulmanes, donde el apoyo de “Occidente” puede tener efectos ambivalentes. Se brindan guías detalladas de alertas para la acción, junto a estudios de casos en los que se han utilizado distintos métodos. Ejemplos tales como la campaña “Un millón de firmas” para enmendar la ley de familia en Marruecos ofrecen ilustraciones de iniciativas exitosas. Muestras de cabildeo y cartas publicitarias, comunicados de prensa y campañas de peticiones/firmas indican cómo elaborar materiales, a quiénes enviarlos y cuál lenguaje utilizar en diferentes situaciones. La guía también explica estrategias de cabildeo más formales en casos tales como reforma legislativa.

### ***4.3 Incorporando el género en el gobierno local***

**Evertzen, A., 2001, ‘Gender and Local Governance’, Organización Holandesa para el Desarrollo (SNV) [‘Género y gobierno local’]**

URL: [http://www.snvworld.org/localGovernance/Part%207/Table\\_of\\_contents.htm](http://www.snvworld.org/localGovernance/Part%207/Table_of_contents.htm)

Este manual describe estrategias en gobernabilidad local para asegurar que se incorporen las necesidades e intereses de las mujeres en la planificación del desarrollo a nivel local. Va más allá de la prestación de servicios para incluir asuntos de poder, toma de decisiones, participación y rendición de cuentas como parte de las maneras en que la población puede acceder a sus derechos al desarrollo. Discute las razones para la participación de las mujeres, los obstáculos encontrados, los procesos de toma de decisiones, administración, finanzas, comunicación, legislación y sociedad civil. El manual plantea que el gobierno local descentralizado debe incrementar la participación y el involucramiento cívico de las mujeres, fortalecer la conciencia de género entre funcionarios(as), brindar servicios que satisfagan las necesidades de las mujeres como grupo y concienciar acerca de los derechos de ellas. Ofrece ejemplos prácticos y mejores prácticas mediante los cuales todo ello puede lograrse. Asimismo, proporciona listas de tareas, listas de indicadores de desigualdad de género y una descripción de qué involucra la conducción de un análisis básico de género orientado a establecer roles y necesidades de

género en la comunidad. También incluye una bibliografía anotada y una lista de recursos en Internet. Aunque hace un énfasis particular en África Occidental, el manual podría ser utilizado más ampliamente.

Este manual también está disponible en el mismo sitio de Internet en francés, con la bibliografía accesible en español y portugués.

El manual es parte de una guía de referencias de SNV sobre Procesos de Gobernabilidad Local. Se puede acceder a la guía completa en <http://www.snvworld.org/localGovernance/>

**Joseph, C., 2002, 'Gender and Local Government', *Occasional Paper No. 13*, Oficina de Sudáfrica de la Fundación Friedrich Ebert ['Género y gobierno local']**

URL: <http://www.fes.org.za/english/debate/occpaper13.pdf>

El gobierno local es el área de las políticas estatales más cercana a la gente y, por tanto, constituye un importante enfoque para el trabajo relacionado con la ciudadanía. Aunque es responsable de muchos bienes y servicios que en apariencia están disponibles a todas las personas, numerosos factores, entre ellos la raza y el género, influyen en la posibilidad de que la gente los reciba. Esta herramienta es uno de los módulos de una colección de materiales de apoyo compilada para el Manifiesto de las Elecciones 2000 del Gobierno Local en Sudáfrica, del Congreso Nacional Africano (ANC). Dirigida a concejales(as) locales, subraya la importancia de la igualdad de género en la democratización y el desarrollo, así como la necesidad de modificar los puntos de vista sobre el género. Muestra las distintas formas de combatir desigualdades tales como los derechos en la Constitución, desafiar leyes consuetudinarias, utilizar la CEDAW y promover la participación política, y brinda argumentos morales y económicos. Describe la manera en que podría emprenderse un análisis de género sobre la gobernabilidad como una forma de evaluar las necesidades de la comunidad. Esto involucra explorar los roles de género de las personas en sus responsabilidades productivas, reproductivas y comunitarias. La siguiente lista describe amplios indicadores de políticas de igualdad y de género en el gobierno local.

*Lista para municipalidades sensibles al género*

- ¿Está el Concejo integrado por un mínimo del 30 por ciento de mujeres concejales?
- ¿Se hacen responsables todos los partidos políticos de asegurar que al menos el 30 por ciento de las concejalías esté ocupado por mujeres?
- ¿Están las mujeres representadas equitativamente en los puestos ejecutivos del Concejo, tales como el Comité Ejecutivo, la Presidencia y la Tesorería?
- ¿Tiene la municipalidad una política y un programa de discriminación positiva que promuevan activamente la representatividad de las mujeres en todos los niveles, incluida la gerencia, y en la totalidad de departamentos en la administración?
- ¿Identifican la política y el programa de discriminación positiva a las mujeres negras como un grupo meta clave?

- ¿Tiene la municipalidad una política sobre trayectos de carrera internos para su personal, en particular las mujeres, a fin de apoyar su avance dentro de la institución?
- ¿Incluyen las descripciones de puesto una referencia a la responsabilidad de las y los empleados por la transformación de género, especialmente la de quienes tienen a su cargo impulsar este proceso?
- ¿Ha adoptado el Concejo una política de género que enuncie su compromiso con la promoción de la igualdad de género?
- ¿Ha adoptado el Concejo una política sobre el acoso sexual, con mecanismos disciplinarios y de apelación especificados?
- ¿Se ha diseminado información sobre políticas municipales relevantes, como la política de género o una sobre el acoso sexual, a todo el personal y a la comunidad?
- ¿Provee el Concejo apoyo temporal o permanente en cuidados infantiles para la totalidad de concejales y trabajadores, indistintamente de su sexo?
- ¿El Concejo organiza transporte o provee un subsidio para éste a todas aquellas personas que dependen del transporte público o a quienes cuentan con recursos limitados para pagarlo?
- ¿Asigna el Concejo un porcentaje razonable de su presupuesto de entrenamiento a la capacitación en conocimientos y habilidades orientada a mujeres – por ejemplo, en la Junta de Acreditación para Ingeniería y Tecnología (ABET) o capacitación en habilidades técnicas?
- ¿Organiza la municipalidad capacitaciones en diversidad y en sensibilidad de género para la totalidad de concejales y trabajadores?
- ¿Tiene la municipalidad un perfil detallado de la comunidad con cifras relevantes, como de empleo y de ingreso, desagregadas por raza y género?
- ¿Reciben las y los planificadores municipales capacitación en análisis de género y planificación de género?
- ¿Asegura la municipalidad que haya planificación y prestación de servicios focalizadas (con perspectiva de género)?
- ¿Permiten a la municipalidad los Indicadores Clave de Desempeño (KPI) evaluar las formas en que la prestación de servicios impacta a hombres y mujeres de diferentes estratos en la comunidad?
- ¿Ha adoptado la municipalidad estrategias focalizadas de participación de la comunidad para facilitar el involucramiento de grupos marginados, en particular de las mujeres, en la toma de decisiones comunitarias?
- Al organizar reuniones comunitarias, ¿asegura el Concejo que el lugar donde éstas se realizan sea accesible y que se provea transporte para proteger la seguridad de las mujeres?
- ¿Asegura el Concejo que las mujeres estén representadas equitativamente en las

estructuras comunitarias tales como los comités de vigilancia y los foros del Programa de Reconstrucción y Desarrollo (RDP)?

- Enfoca el programa local de desarrollo económico (LED) del Concejo a las mujeres empresarias como beneficiarias clave?
- ¿Es el perfil de género de las organizaciones de servicios o asistencia uno de los criterios enunciados en las políticas de adquisiciones?

(págs. 18-20)

**Cooperación Técnica Alemana (GTZ), 2001, 'Decentralisation: Toward Gender Orientation', Eschborn: GTZ ['Descentralización: Hacia la orientación de género']**

Inglés: [http://www.gtz.de/women\\_law/Publikationen/Decentralisation\\_e.pdf](http://www.gtz.de/women_law/Publikationen/Decentralisation_e.pdf)

Alemán: [http://www.gtz.de/women\\_law/publikationen/dezentralisierung.pdf](http://www.gtz.de/women_law/publikationen/dezentralisierung.pdf)

¿Cómo se pueden incluir una perspectiva de género y los intereses de las mujeres en los procesos de descentralización a través de los servicios de asesoría técnica? Esta publicación de la GTZ describe los diversos puntos de entrada a través de los cuales los donantes pueden ayudar a asegurar que mujeres y hombres participen igualmente en los procesos y sus resultados. La publicación está dividida en acciones a los niveles nacional y local. En el plano nacional se puede brindar asistencia durante la formulación de políticas sobre asuntos tales como marcos legislativos, y en campañas de información pública. Entre las medidas a nivel local se encuentra capacitar a representantes y a integrantes del personal en las siguientes áreas: mejoramiento de la participación de las mujeres y apoyo a representantes electas; perspectivas de género y metodologías de análisis en la planificación del desarrollo; potenciación de los vínculos entre departamentos sectoriales y concejos locales a fin de promover más adecuadamente las medidas conjuntas para la igualdad de género; planificación de presupuestos de género y planificación económica con enfoque de género. La publicación ofrece una lista de tareas para cada una de estas áreas, además de ejemplos en Malí, Sudáfrica y Alemania.

#### **4.4 Instituciones e instrumentos nacionales e internacionales**

**Centro para Investigación y Capacitación en Desarrollo (CRTD), 2003, *Gender, Citizenship & Nationality Training Pack*, Beirut: CRTD [*Paquete de capacitación en género, ciudadanía y nacionalidad*]**

Este paquete se basa en los aprendizajes de varias iniciativas de capacitación de campo, así como en estudios de casos extraídos de la investigación empírica del CRTD. Los objetivos del paquete consisten en desarrollar una mayor comprensión acerca de los conceptos y las aplicaciones del género, la ciudadanía y la nacionalidad, además de generar discusión sobre cómo las personas, en particular las

mujeres, son excluidas de los derechos ciudadanos. Utiliza presentaciones, estudios de casos, ilustraciones, discusiones, juegos y otras herramientas participativas con miras a lograr:

- una fuerte comprensión sobre los conceptos de género, ciudadanía y nacionalidad;
- análisis crítico y movilización acerca de la discriminación en los derechos de ciudadanía y de nacionalidad;
- metodologías para abogar por los derechos de ciudadanía y de nacionalidad;
- partenariados y apoyo a iniciativas de abogacía sobre mujeres y derechos de ciudadanía y de nacionalidad.

(Resumen proporcionado por MACMAG GLIP)

El paquete está disponible en formato impreso tanto en inglés como en árabe y puede ser solicitado a MACMAG GLIP (ver detalles de contacto en la Sección 6 de esta Colección).

**Monitor Internacional de Acción por los Derechos de las Mujeres (IWRAP), 2003, *Producing NGO Shadow Reports to CEDAW: A Procedural Guide*, Minneapolis: IWRAP [Cómo hacer informes paralelos a la CEDAW]**

URL: <http://iwrav.igc.org/shadow.htm> (versiones disponibles en inglés y español)

¿Cómo pueden las ONG asegurar que los gobiernos estén implementando la legislación internacional para proteger los derechos de las mujeres? El Monitor Internacional de Acción por los Derechos de las Mujeres (IWRAP) publicó esta guía práctica orientada a ONG que desean utilizar la CEDAW para exigir cuentas a sus gobiernos por la defensa y el cumplimiento de los derechos de las mujeres. La CEDAW es cumplida a través de un mecanismo de informes e IWRAP motiva la presentación de informes paralelos, o informes sombra, de ONG que trabajan en la promoción de los derechos de las mujeres para garantizar que los gobiernos rindan cuentas tanto a sus propias sociedades como a las Naciones Unidas. Este manual ofrece un calendario propuesto para actividades de ONG y guías sobre cómo organizar el informe sombra. Las medidas que las ONG deben tomar para asegurar que éste sea minucioso incluyen obtener el informe elaborado por el gobierno, así como coordinarse y colaborar con otras ONG que pudieran tener intereses similares, a fin de fortalecer el informe sombra. El manual concluye con una detallada descripción de cómo debería ser presentado el informe y las formas en que las ONG podrían trabajar más efectivamente con el Comité de la CEDAW una vez que el informe ha llegado a la ONU.

**Centro Regional de Bratislava, PNUD, 2003, *Drafting Gender-Aware legislation: How to Promote Gender Equality in Central and Eastern Europe and in the Commonwealth of Independent States (CIS)*, Bratislava: PNUD [Elaborando legislación sensible al género: Cómo promover la igualdad de género en Europa Central y del Este y en la Comunidad de Estados Independientes (CEI)]**

URL: <http://www.ecissurf.org/index.cfm?module=BookStore&page=Book&BookID=83>

Este manual fue producido por el Servicio Subregional de Recursos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) para Europa del Este y la CEI, a fin de brindar guías prácticas

orientadas a mejorar, en la práctica, la sensibilidad de género de la legislación y las políticas. La existencia de marcos legales sustancialmente igualitarios que surgieron de las tradiciones comunistas en Europa del Este, combinada con la ratificación de leyes internacionales que protegen los derechos de las mujeres, ha llevado a la errónea creencia de que, en vista de que la ley en teoría no es discriminatoria, no existe la necesidad de examinar más el asunto de la igualdad de género. En la práctica, sin embargo, es claro que a las mujeres aún se les discrimina en los mercados de trabajo y están subrepresentadas en los roles de toma de decisiones. En Europa del Este son limitados los conocimientos que los formuladores de políticas tienen acerca de la igualdad de género y los derechos de las mujeres. El manual fue diseñado para enfocar esta brecha de conocimientos y consiste de cuatro partes. La primera ofrece un vistazo comparativo de la legislación y la práctica sensibles al género en la región de Europa Central y del Este y de la CEI. Ello destaca algunos de los desafíos particulares que la región enfrenta, a la vez de subrayar varios de los importantes avances realizados. La segunda y tercera partes están enfocadas más prácticamente, brindando un enfoque integral para influir en los procesos de legislación e implementación, con detalladas listas de tareas para referencia al momento de analizar las leyes y su implementación. La cuarta parte es una guía de referencias a normas y buenas prácticas internacionales seleccionadas, como también a recursos adicionales.

El manual también está disponible en ruso en:

<http://www.ecissurf.org/index.cfm?module=database&page=document&DocumentID=3847>

**Coalición Internacional de Mujeres por la Justicia Económica, 2003, *How Women Are Using the United Nations World Conference Against Racism: Racial Discrimination, Xenophobia, and Related Intolerance (WCAR) to Advance Women's Human Rights, Tools for Women's Advocacy #2, UN Conferences at Work*, Nueva York: WICEJ [Cómo están utilizando las mujeres la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia (CMCR) para promover los derechos de las mujeres]**

URL: <http://www.wicej.addr.com/tools2.html>

La Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia (CMCR) fue realizada en Durban, Sudáfrica, del 31 de agosto al 8 de septiembre del 2001. En ella participaron representantes de gobiernos y ONG, así como activistas que fueron víctimas del racismo. De crucial importancia para la CMCR, y en particular para las mujeres asistentes, fue el reconocimiento, por parte de la comunidad, de la "múltiple discriminación". Las personas experimentan numerosas opresiones debido a que son, por ejemplo, mujeres, minorías raciales, migrantes y/o pobres. Este panfleto de ocho páginas, dirigido a ONG y activistas, incluye: una introducción a la Conferencia e ideas para organizarse en torno al Programa de Acción de Durban que emanó de esta cumbre; estudios de casos; un glosario; una lista de recursos clave y "Herramientas para avanzar la justicia de género y racial". Estas herramientas brindan elementos que permiten comprender las numerosas formas en que las mujeres son oprimidas; utilizar las convenciones internacionales sobre raza y género para enfocar

las múltiples discriminaciones y exigir cuentas a los gobiernos, además de vincular la justicia de género, racial y económica a los esfuerzos contra la militarización y por la paz.

**Movimiento de los Pueblos para la Educación en Derechos Humanos (PDHRE), 2003, *Passport to Dignity*, Nueva York: PDHRE [*Pasaporte a la Dignidad*]**

Enfocar las desventajas que enfrentan las mujeres requiere del desarrollo de un análisis integral sistémico de su situación que examine las causas y estructuras de las desventajas a fin de diseñar soluciones. El marco de los derechos humanos puede brindar las herramientas que permitan hacerlo, al identificar cómo y dónde operan los sistemas opresivos y ayudar a dismantelarlos. La Plataforma para la Acción Mundial de Beijing (PAM), desarrollada durante la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer en 1995, estableció un plan para mejorar la condición femenina en 12 esferas de especial preocupación, basándose en el principio de los derechos humanos de las mujeres. Esta guía y cuaderno de trabajo pueden ser utilizados por ciudadanas y ciudadanos para participar en la evaluación de cómo las leyes de sus países están cumpliendo la PAM. El libro pasa de los principios legales abstractos a la experiencia humana vivida. Emplea ejemplos particulares de iniciativas de las mujeres alrededor del mundo que son congruentes con la PAM. Sus capítulos proveen ejercicios que permiten a las mujeres utilizar los derechos humanos como una herramienta de análisis y para la transformación social y económica.

Resumen adaptado de <http://www.pdhre.org/passport-sp.html>. Este libro viene acompañado de un video de capacitación sobre la CEDAW (ver abajo).

El libro está disponible sólo en formato impreso. Para ordenarlo, contactar al Movimiento de los Pueblos para la Educación en Derechos Humanos. También puede ser solicitado a Women, Ink. Ver en la Sección 6 detalles sobre cómo ordenarlo.

**Movimiento de los Pueblos para la Educación en Derechos Humanos (PDHRE), 2003, *Women Hold Up Half the Sky*, Nueva York: PDHRE [*Las mujeres sostienen la mitad del cielo*]**

Esta serie de ocho videos de capacitación que acompaña a la guía arriba resumida está diseñada para aprender acerca de la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW) y su relevancia en las vidas cotidianas de las mujeres. Estos breves dramas narrativos, que muestran los efectos del patriarcado en las mujeres y las niñas, están basados en historias de la vida real. Fueron seleccionados de todo el mundo y filmados en cuatro países. Los dramas incluyen:

- '5 Pesos', filmado en Rosario, Argentina, se refiere primordialmente a dos artículos de la CEDAW: el Artículo 5, sobre los patrones socioculturales de conducta de mujeres y hombres, el Artículo 10, acerca de la educación.
- 'Heroisme au Quotidien' ('Heroísmo cotidiano'), filmado en Senegal, se relaciona sobre todo con el Artículo 7 (discriminación contra las mujeres en la vida política y pública del país) y el Artículo 8 (participación a nivel internacional) de la CEDAW.

- 'Yalivio' ('El precio de una mujer'), filmado en Zanzíbar, Tanzania, se refiere en particular al Artículo 16 de la CEDAW, sobre el matrimonio y la familia.
- 'Women Hold Up Half the Sky' ('Las mujeres sostienen la mitad del cielo'), filmado en Nueva York, EUA, se refiere principalmente a los siguientes artículos de la CEDAW: Artículo 1 (definición de discriminación); Artículo 2 (adopción de políticas encaminadas a eliminar la discriminación); Artículo 3 (derechos humanos básicos); Artículo 4 (adopción de medidas especiales de carácter temporal para acelerar la igualdad) y Artículo 13 (beneficios económicos y sociales).
- 'Safari', filmado en Zanzíbar, Tanzania, versa especialmente sobre el Artículo 6 (prostitución y tráfico) y el Artículo 9 (nacionalidad).

El video viene acompañado de un manual preparado para la capacitación de capacitadoras(es), quienes podrán adaptarlo a sus necesidades nacionales y locales e introducir la CEDAW en sus sociedades. Aunque la serie de videos y el manual son sobre la CEDAW, sus productores consideran que estos materiales pueden ser utilizados como herramientas educativas acerca del marco de los derechos humanos desde una perspectiva de género, ya que se refieren a las vidas cotidianas de todas las personas.

Resumen adaptado de <http://www.pdhre.org/videoseries.html>

Para ordenar los videos, contactar al Movimiento de los Pueblos para la Educación en Derechos Humanos. También pueden ser solicitados a Women, Ink. Ver en la Sección 6 detalles sobre cómo ordenarlo.

#### **4.5 Potenciando el liderazgo y la toma de decisiones de las mujeres**

**Asociación de Aprendizaje de las Mujeres por los Derechos, el Desarrollo y la Paz (WLP), 2001, *Leading to Choices: A Leadership Training Handbook for Women*, Bethesda: WLP [*Liderando hacia las opciones: Un manual de capacitación en liderazgo para mujeres*]**

Este manual se basa en una conceptualización del liderazgo como horizontal, incluyente y participativo; un proceso que conduce a mayores opciones para toda la gente al fomentar la comunicación entre personas que aprenden unas de otras, crean una visión compartida y alcanzan una meta común forjada por el consenso. El manual presenta un capítulo que brinda el contexto, 12 sesiones de talleres y un apéndice que contiene escenarios específicos de la cultura y relevantes para el cultivo de habilidades efectivas de liderazgo. En el centro de cada taller hay un estudio de caso o un escenario. Estos escenarios presentan a mujeres quienes descubrieron habilidades personales de liderazgo que les posibilitaron enfocar una situación desafiante en su comunidad. Los escenarios también destacan el trabajo innovador de organizaciones del mundo que hacen énfasis en la toma de decisiones participativa

y la comunicación entre mujeres, tanto internamente como con sus públicos meta. En Jordania, la abogada Asma Khader lidera la campaña para eliminar la violencia de género en su país. CEMINA utiliza en Brasil tecnologías de comunicación para que las mujeres puedan expresarse y promover la igualdad de género. En Paquistán y Afganistán, el Instituto de Aprendizaje afgano trabaja por educar, capacitar y empoderar a mujeres y niñas afganas que viven en campos para personas refugiadas. La organización BAOBAB por los Derechos Humanos de las Mujeres, de Nigeria, emplea la tecnología – desde la fotocopidora hasta el correo electrónico – para compartir información con mujeres en el África subsahariana y potenciar su capacidad de participar plenamente en sus comunidades. Las sesiones se organizan como una progresión en el aprendizaje a fin de motivar el involucramiento de las participantes en los procesos de toma de decisiones y promover un estilo de liderazgo participativo. Diseñado para utilizarse en talleres interactivos, el manual incluye guías didácticas que permiten a la usuaria o usuario crear un ambiente estimulante que promueva el respeto mutuo, el diálogo y la colaboración.

Resumen adaptado de: <http://www.store.yahoo.com/learningpartnership/trainman.html>

El manual está disponible sólo en formato impreso en inglés, persa, ruso, árabe, francés y uzbeko. Puede ser solicitado a WLP y a Women, Ink. Ver en la Sección 6 detalles sobre cómo ordenarlo.

**Asociación de Aprendizaje de las Mujeres por los Derechos, el Desarrollo y la Paz (WLP), 2003, *Leading to Choices: A Multimedia Curriculum for Leadership Learning*, Bethesda: WLP [Liderando hacia las opciones: Currículo multimedios para el aprendizaje del liderazgo]**

Éste es un paquete multimedios de capacitación diseñado para empoderar a las mujeres con el propósito de que participen como lideresas en los procesos de toma de decisiones que afectan sus vidas. El currículo se basa en un concepto de liderazgo participativo que hace posible a mujeres y hombres desarrollar habilidades orientadas a prevenir conflictos, compartir el poder y construir coaliciones para promover los derechos humanos, la justicia social y la paz. El paquete ofrece actividades interactivas basadas en escenarios, además de ejemplos de cómo crear ambientes de aprendizaje participativos y democráticos, implementar campañas exitosas de abogacía y desarrollar mensajes potentes dirigidos a públicos meta. Estos materiales están diseñados para activistas de los derechos humanos y la democracia, educadoras(es), lideresas y facilitadoras(es) que desean involucrarse en el desarrollo de su propio liderazgo e incrementar el accionar de las mujeres para el logro de sus derechos sociales, económicos y legales. El paquete multimedios incluye 'Liderando hacia las opciones: Un manual de capacitación en liderazgo para mujeres' (ver resumen anterior), tres guías de aprendizaje y tres videos que presentan a lideresas de África, Asia y Oriente Medio compartiendo estrategias sobre desarrollo de habilidades en liderazgo participativo y en facilitación interactiva, así como desarrollo de estrategias en comunicación y abogacía.

Resumen adaptado de: <http://store.yahoo.com/learningpartnership/leadtochoicm.html>

Este libro está disponible sólo en formato impreso. Puede ser solicitado a WLP y a Women, Ink. Ver en la Sección 6 detalles sobre cómo ordenarlo.

#### **4.6 Generando conciencia entre la gente joven**

**Departamento de Comercio e Industria (DTI), Unidad de Mujeres e Igualdad y Departamento de Educación y Habilidades del Gobierno del Reino Unido, 2003, ‘Does Sex Make a Difference? An Equalities Pack for Young People on International Women’s Day’, Londres: DTI [‘¿Hace el sexo una diferencia? Paquete de igualdades para gente joven en el Día Internacional de las Mujeres’]**

URL: [http://www.womenandequalityunit.gov.uk/research/res\\_pack.pdf](http://www.womenandequalityunit.gov.uk/research/res_pack.pdf)

“Get a Life!” (“¡Busca qué hacer!”) es uno de los mensajes de este paquete, el cual examina por qué las mujeres están subrepresentadas en la política en el Reino Unido. A las personas jóvenes, sobre todo a las niñas y adolescentes, se les motiva a involucrarse en la política y en organismos representativos en la escuela, la comunidad y el gobierno. Se presentan historias positivas de la participación de mujeres y gente joven en la política; también se ofrecen actividades escolares, sugerencias prácticas y contactos útiles. Otros asuntos cubiertos son los estereotipos acerca de quién hace cuál trabajo, la brecha salarial y la violencia doméstica. Este paquete de 22 páginas fue preparado para ser utilizado en la semana previa al Día Internacional de las Mujeres, el 8 de Marzo, por docentes de escuelas secundarias británicas y otras personas que trabajan con gente joven. El paquete introduce la historia del Día Internacional de las Mujeres y las desigualdades entre los sexos en distintos países del mundo, incluido el Reino Unido. El enfoque está en las desigualdades entre mujeres y hombres y entre niñas y niños en Gran Bretaña, así como en asuntos pertinentes a la gente joven. Se presentan estadísticas tales como que, en promedio, los varones reciben más dinero para gastos que las niñas. A la vez se explora por qué en la secundaria las niñas pierden interés en Información y Tecnología y en Ciencias.

Copias impresas del paquete pueden ser ordenadas a DTI Publications (ver detalles en la Sección 6) citando el código URN 03/635.

Ver también el sitio de Equal Citizen – Gender-Aware Citizenship (Ciudadana y Ciudadano en Igualdad – Ciudadanía con Conciencia de Género) en la Sección 5 (abajo)

<http://www.equalcitizen.org.uk/>

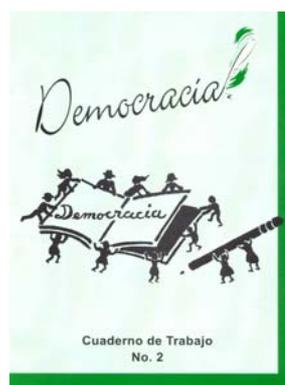
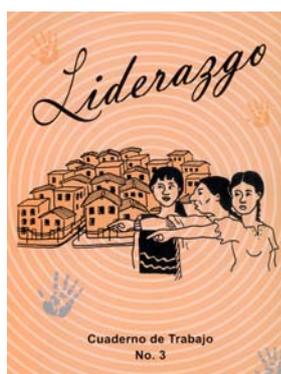
#### **4.7 Materiales para talleres comunitarios**

**Equipo de Comunicación Alternativa con Mujeres (ECAM), 2000, *Serie Poder Local*, Tarija: ECAM**

Esta serie de cuadernos de trabajo muestra las maneras en que la ciudadanía se relaciona con las vidas cotidianas de la gente y cómo puede cambiarlas. Ejercicios individuales y grupales invitan a las participantes a analizar su propia situación e identificar sus necesidades y áreas de discriminación en su

comunidad. Un ejercicio les pide escribir tres derechos y tres responsabilidades. Otro les solicita brindar ejemplos de necesidades personales que difieran de las de sus parejas. Luego se les pregunta quién creen que satisface esas necesidades – ellas mismas, sus familias, sus comunidades o el gobierno local. Ello se combina con información adicional y estadísticas sobre desigualdad de género, haciendo énfasis en vincular dichas desigualdades a las experiencias de género de las participantes del taller. Se brinda información práctica acerca de procesos sociales y políticos de toma de decisiones en la municipalidad de Tarija en Bolivia, en relación con lo que ha sido identificado por las participantes. Esto incluye información sobre la Ley de Participación Popular, cómo se dividen los recursos y cómo funciona el plan de desarrollo. Los temas cubiertos en los talleres son los siguientes:

1. Género, identidad y autoestima
2. Democracia
3. Liderazgo
4. Participación popular
5. Cultura ciudadana



(En español)

Para obtener más información sobre la serie, contactar al ECAM. Ver detalles de contacto en la Sección 6.

## 5. Recursos en Internet

---

Internet ofrece una amplia gama de recursos para apoyar a quienes trabajan en igualdad de género y derechos de las mujeres. Los recursos incluyen bases de datos de materiales y documentos, proyectos de investigación, paquetes de herramientas y materiales de aprendizaje. Por favor tomar nota de que las direcciones de Internet que aquí figuran estaban vigentes hasta noviembre del 2003.

### **Siyanda**

<http://www.siyanda.org>

Siyanda es una base de datos cibernética de materiales sobre género y desarrollo. También es un espacio interactivo donde especialistas en género pueden compartir ideas, experiencias y recursos. Todos los resúmenes y documentos en línea que figuran en esta Colección (y más) se encuentran en la base de datos de Siyanda (patrocinada por BRIDGE). Las búsquedas deben hacerse utilizando el término "citizenship".

### **BRIDGE**

<http://www.ids.ac.uk/bridge>

Las versiones electrónicas de esta *Canasta Básica* (y números anteriores tales como Género y Participación) están disponibles en: [http://www.ids.ac.uk/bridge/reports\\_gend\\_CEP.html](http://www.ids.ac.uk/bridge/reports_gend_CEP.html)

Copias del boletín *En Breve* en inglés, francés y español pueden ser descargadas en:

[http://www.ids.ac.uk/bridge/Bri\\_bull.html](http://www.ids.ac.uk/bridge/Bri_bull.html)

### **Asociación de Aprendizaje de las Mujeres por los Derechos, el Desarrollo y la Paz**

*Women's Learning Partnership for Rights, Development, and Peace (WLP)*

<http://www.learningpartnership.org>

Este sitio ofrece perfiles, bibliografías, hechos y cifras. También tiene un Centro Multimedia con extractos en audio y video de voces de mujeres sobre liderazgo y participación democrática, paz y seguridad humana, así como el uso de la tecnología para el empoderamiento femenino.

### **Base Global de Datos sobre Cuotas para Mujeres**

*Global Database of Quotas for Women*

<http://www.idea.int/quota/index.cfm>

Este sitio presenta los porcentajes y metas de cuotas en países donde son aplicables. Brinda información por tipo de cuota y por país, además de recursos e información adicionales.

### **Centro de Recursos sobre Participación**

*Participation Resource Centre*

<http://www.ids.ac.uk/ids/particip/information/index.html>

El sitio del Centro de Recursos sobre Participación en el IDS ofrece resúmenes de una amplia gama de información práctica sobre enfoques y metodologías participativos, incluidos informes de investigaciones, manuales de capacitación, informes de talleres, reflexiones críticas y boletines de especialistas y redes.

### **Centro para el Liderazgo Global de las Mujeres**

*Centre for Women's Global Leadership (CWGL)*

<http://www.cwgl.rutgers.edu/>

Este sitio ofrece recursos sobre políticas y abogacía, herramientas de educación en derechos humanos y desarrollo de liderazgo de las mujeres, así como materiales de investigación.

### **Ciudadana y Ciudadano en Igualdad – Ciudadanía con Conciencia de Género**

*Equal Citizen – Gender-Aware Citizenship*

<http://www.equalcitizen.org.uk/>

Este sitio enfoca varios de los asuntos clave en igualdad de género para gente joven en el Reino Unido. Desafía estereotipos y hace pruebas de conocimientos en una forma divertida e interactiva. Los temas cubiertos incluyen trabajo, dinero, toma de decisiones y diferencias de género.

### **Mujeres en los Parlamentos Nacionales**

*Women in National Parliaments*

<http://www.ipu.org/wmn-e/world.htm>

Este sitio de la Unión Interparlamentaria ofrece datos comparativos, actualizados regularmente, sobre el porcentaje de mujeres en cada Parlamento nacional.

### **Página de la Ciudadanía del Sur de Asia – secciones sobre Derechos de las Mujeres y Minorías Sexuales**

*South Asia Citizens' Web – sections on Women's Rights and Sexual Minorities*

Derechos de las Mujeres: <http://www.sacw.net/Wmov/index.html>

Minorías Sexuales: <http://www.sacw.net/SexualityMinorities/index.html>

Este sitio promueve el diálogo y el intercambio de información entre y sobre iniciativas ciudadanas en el Sur de Asia. Presenta nuevos artículos, documentos y comentarios de una variedad de fuentes.

### **Paquete de Herramientas sobre Participación**

*Participation Toolkit*

<http://www.toolkitparticipation.com/>

Este paquete incluye herramientas para promover la participación ciudadana en el gobierno local. El sitio también presenta estudios de casos, artículos y vínculos para referencia adicional.

**Programa de Género, Ciudadanía y Gobernabilidad, KIT**

*Gender, Citizenship and Governance programme, KIT*

<http://www.kit.nl/gcg/>

El sitio del Programa de Género, Ciudadanía y Gobernabilidad (GCG) del Real Instituto Tropical de los Países Bajos contiene buenas prácticas en forma de informes de proyectos de investigación para la acción que incluyen construcción de capacidad, creación de redes y otros vínculos y recursos sobre la acción social de las mujeres.

**Proyecto de Recursos de Género, Migración y Ciudadanía**

*Gender, Migration, and Citizenship Resources Project*

[http://www.swc-cfc.gc.ca/pubs/gender\\_migration/index\\_e.html](http://www.swc-cfc.gc.ca/pubs/gender_migration/index_e.html)

Este recurso de Status of Women Canada proporciona revisiones de literatura y bibliografías acerca de raza, género y clase y salud en el contexto canadiense. Incluye una sección sobre asuntos de ciudadanía para mujeres inmigrantes en este país, tales como acceso a servicios, seguridad y exclusión cultural.

## 6. Detalles para creación de redes y contactos

Esta sección brinda detalles de contacto de todas las organizaciones presentadas en la presente *Canasta Básica*. También ofrece detalles de contacto de otras organizaciones u organismos que podrían ser útiles para quienes trabajan en los temas cubiertos en este paquete. Las organizaciones están ordenadas en categorías por región geográfica. Por favor tomar nota de que todas las direcciones de Internet y electrónicas estaban vigentes hasta noviembre del 2003.

### 6.1 África

<p><b>Agenda</b>          PO Box 61163          4008 Bishopsgate, Sudáfrica          Tel: +27 31 304 7001          Fax: +27 31 304 7018          Correo-e: <a href="mailto:editor@agenda.org.za">editor@agenda.org.za</a>  <a href="http://www.agenda.org.za/">http://www.agenda.org.za/</a></p> <p>Artículos seleccionados disponibles en:  <a href="http://www.agenda.org.za/focus.htm">http://www.agenda.org.za/focus.htm</a></p>	<p><i>Agenda</i> es una revista trimestral feminista publicada por un proyecto de medios de mujeres en Sudáfrica.</p> <p>La edición No. 47 del 2001 se centra en el tema "Realizando los derechos".</p>
<p><b>Asociación de Mujeres de Medios de Tanzania (TAMWA)</b>  <i>Tanzania Media Women Association</i>          PO Box 8981          Dar es Salaam, Tanzania          Telefax: +255 (22) 2115278          Correo-e: <a href="mailto:info@tamwa.or.tz">info@tamwa.or.tz</a>  <a href="http://www.tamwa.or.tz/index.html">http://www.tamwa.or.tz/index.html</a></p>	<p>TAMWA trabaja para informar sobre, y resaltar, los asuntos y problemas que constituyen obstáculos a la emancipación de las mujeres como miembros plenas e iguales de la sociedad. Esto se logra por medio de trabajo de investigación, reuniones y seminarios, noticias y reportajes periodísticos, programas de radio y televisión, además de campañas educativas.</p>
<p><b>Centro de Estudios Legales Aplicados (CALs) – Proyecto de Investigación en Género</b>  <i>Centre for Applied Legal Studies (CALs) – Gender Research Project</i>          Contacto: Cathi Albertyn          Private Bag 3          2050 Wits, Sudáfrica          Tel: +27 11 717 8600          Fax: +27 11 403 2341          Correo-e: <a href="mailto:albertync@law.wits.ac.za">albertync@law.wits.ac.za</a>  <a href="http://www.law.wits.ac.za/cals/gender/index.htm">http://www.law.wits.ac.za/cals/gender/index.htm</a></p>	<p>CALS emprende investigación, litigación de interés público, capacitación y trabajo de reforma legislativa. Su Proyecto de Investigación en Género busca informar al debate sobre políticas públicas y a los procesos de reforma legislativa, potenciar la participación de las mujeres en los procesos de políticas y legislativos, así como concienciar a grupos focalizados en torno a asuntos específicos.</p>
<p><b>Fundación Friedrich Ebert (FES) Oficina de Sudáfrica</b>  <i>Friedrich Ebert Stiftung</i>          P.O. Box 412664          Craighall Park          2024 Johannesburg, Sudáfrica          Tel: +27 11 341 0270          Fax: +27 11 341 0271          Correo-e: <a href="mailto:fessa@fessa.co.za">fessa@fessa.co.za</a>  <a href="http://www.fes.org.za/index.html">http://www.fes.org.za/index.html</a></p>	<p>FES es una organización sin fines de lucro que promueve la democracia y la justicia social, incluida la igualdad de género, a través de construcción de habilidades, desarrollo de políticas y diálogo. Apoya el proceso de transformación política, social y económica en Sudáfrica.</p>

<p><b>Gays y Lesbianas de Zimbabwe (GALZ)</b>  <i>Gays and Lesbians of Zimbabwe</i>  Pvt. Bag A6131, Abonadle  Harare, Zimbabwe  Telefax: +263 474 1736  Correo-e: <a href="mailto:galz@mweb.co.zw">galz@mweb.co.zw</a></p>	<p>GALZ es un grupo de derechos y cabildeo que trabaja por la inclusión y la no discriminación de las minorías sexuales en Zimbabwe.</p>
<p><b>Meer, Shamim</b>  PO Box 453213  Mayfair  2108 Johannesburgo, Sudáfrica  Correo-e: <a href="mailto:shamim@iafrica.com">shamim@iafrica.com</a></p>	<p>Shamim es la autora del Informe General de esta <i>Canasta Básica</i> sobre género y ciudadanía. Es investigadora, escritora y consultora en asuntos relacionados con género, organización y desarrollo. Fue la editora de <i>Women Speak: Reflections on our Struggles 1982–1997</i> y de <i>Women, Land and Authority</i>.</p>
<p><b>Ministerio de Género y Mujeres en el Desarrollo (MIGEPROFE)</b>  <i>Ministry of Gender and Women in Development / Ministère du Genre et de la Promotion Feminine</i>  B.P. 969  Kigali, Ruanda  Tel: +250 77 626 / 75 160  Fax: +250 77 543  Correo-e: <a href="mailto:Gender@Rwandatel1.Rwanda1.com">Gender@Rwandatel1.Rwanda1.com</a></p>	<p>El MIGEPROFE es la institución nacional para las mujeres en Ruanda y ha sido clave en implementar la transversalización del género en el gobierno y en otros ámbitos institucionales. Ha supervisado los diversos cambios en las políticas y brindado apoyo a funcionarias(os) de otros ministerios en la incorporación de la perspectiva de género. También es responsable de delegar responsabilidades por los proyectos locales a los concejos y ONG locales de mujeres.</p>
<p><b>Sister Namibia</b>  PO Box 40092  Windhoek, Namibia  Tel: +264 61 230618  Fax: +264 61 230671  Correo-e: <a href="mailto:sister@iafrica.com.na">sister@iafrica.com.na</a></p>	<p>El propósito de Sister Namibia consiste en aumentar la conciencia en torno a las formas en que los sistemas de poder políticos, sociales, culturales, legales y económicos controlan a las niñas y las mujeres; asimismo, oponerse al racismo, el sexismo y la homofobia y desafiarlos. La organización coordina un centro que recopila materiales sobre asuntos de género, conduce investigación y brinda capacitación a mujeres sobre liderazgo femenino, derechos humanos y VIH/SIDA. Sister Namibia ha sido instrumental en el establecimiento de la Red del Manifiesto de las Mujeres de Namibia (ver un estudio de caso en el Informe General de esta <i>Canasta Básica</i>).</p>

## 6.2 Mundo árabe

<p><b>Centro Shirkat Gah de Recursos para Mujeres (SG)</b>  <i>Shirkat Gah Women's Resource Centre</i>  PO Box 5192  Lahore, Paquistán  Correo-e: <a href="mailto:sgah@lhr.comsats.net.pk">sgah@lhr.comsats.net.pk</a></p>	<p>SG es la Oficina de Coordinación para Asia de la red Mujeres Viviendo bajo Leyes Musulmanas. SG trabaja por el empoderamiento femenino y la justicia social, centrándose en las leyes y el estatus, como también en las mujeres y el desarrollo sostenible (incluidos los derechos reproductivos).</p>
<p><b>Programa de Gobernabilidad en la Región Árabe (POGAR) del PNUD – Iniciativa de Género y Ciudadanía</b>  <i>UNDP Programme on Governance in the Arab Region – Gender and Citizenship Initiative</i>  Oficina Regional del PNUD para los Estados Árabes  UN House, Riad El-Solh Square</p>	<p>La iniciativa de Género y Ciudadanía de POGAR tiene el propósito de apoyar el diálogo político, generar conciencia y construir capacidad y partnerships en la región. Busca identificar puntos de entrada estratégicos al tema de la ciudadanía de las mujeres en esta región y se centra en dos puntos de entrada específicos relacionados con la ciudadanía en el mundo árabe:</p>

Beirut, Líbano Correo-e: <a href="mailto:pogar@pogar.org">pogar@pogar.org</a> <a href="http://www.undp-pogar.org/activities/citizenship/">http://www.undp-pogar.org/activities/citizenship/</a>	legislación sobre nacional y cédulas de identidad.
<b>Proyecto de Vínculos e Información en Género de Machreq/Magreb (MACMAG GLIP)</b> <i>Machreq/Maghreb Gender Linking &amp; Information Project</i> Contacto: Lina Abou-Habib PO Box 165302 Achrafieh 11 00 2030 Beirut, Líbano Correo-e: <a href="mailto:loubouhabib@macmag-glip.org">loubouhabib@macmag-glip.org</a> <a href="http://www.macmag-glip.org/">http://www.macmag-glip.org/</a>	MACMAG GLIP busca compartir información dentro y a lo largo de la región de Oriente Medio/Magreb, fortalecer las habilidades prácticas y los conocimientos conceptuales, así como desarrollar materiales de comunicación y recursos de aprendizaje y capacitación. Recientemente ha conducido investigación para un proyecto sobre el derecho de las mujeres a la nacionalidad (ver un estudio de caso acerca del proyecto en el Informe General de esta <i>Canasta Básica</i> ).

### 6.3 Asia y el Pacífico

<b>Centro para Desarrollo Legislativo (CLD)</b> <i>Centre for Legislative Development</i> Suite 1703 MPO Bldg. San Miguel Avenue, Ortigas Center Pasig City 1600, Filipinas Tel: +632 6872083 Fax: +632 6872082 <a href="http://www.cld.org/">http://www.cld.org/</a>	El programa de Género y Gobernabilidad del CLD facilita la participación plena, igualitaria, informada y activa de las mujeres en los procesos de toma de decisiones como defensoras y/u ocupantes de posiciones formales de poder y autoridad políticos. El CLD provee servicios de investigación, capacitación y desarrollo de información.
<b>Comité Durbar Mahila Samanwaya</b> <i>Durbar Mahila Samanwaya Committee</i> 8/2, Bhawani Dutta Lane Calcuta 700 073, India Tel: +91 33 241 6200 Fax: +91 33 241 6283 Correo-e: <a href="mailto:sjana@giasci01.vsnl.net.in">sjana@giasci01.vsnl.net.in</a>	Durbar es una afiliación de organizaciones de trabajadoras sexuales autónomas que ha emprendido actividades de cabildeo y establecido juntas autorregulatorias a fin de abrir espacios para debate y campañas por los derechos y la participación de las trabajadoras sexuales.
<b>Nagorik Uddyog (NU) (Iniciativa Ciudadana)</b> <i>Nagorik Uddyog (The Citizen's Initiative)</i> House #19/1 (2nd Floor) Road #15 (New) 28 (Old) Dhanmondi Dhaka 1209, Bangladesh Correo-e: <a href="mailto:zhossain@agni.com">zhossain@agni.com</a>	NU busca ayudar a grupos marginados tales como mujeres y personas pobres a comprender sus derechos ciudadanos y crearles condiciones habilitadoras para que puedan establecer instituciones y movilizarse con el fin de promover y proteger sus propios intereses.  Las publicaciones pueden ser ordenadas a One World Action (ver abajo detalles de contacto).
<b>Naripokkho</b> Contacto: Shireen Huq G.P.O. Box 723 Dhaka 1000, Bangladesh Tel: +880 2 861 1033 / +880 2 811 9917 Fax: +880 2 861 6919 Correo-e: <a href="mailto:shihuq@danida-psu.org">shihuq@danida-psu.org</a>	Naripokkho es una organización activista que trabaja en derechos humanos de las mujeres, violencia contra las mujeres, derechos reproductivos y género en el desarrollo, entre otros asuntos. Apoya a organizaciones de mujeres a nivel local mediante la construcción de electorados. Conduce seminarios basados en temas específicos, capacitación en conciencia de género para varias organizaciones y talleres a nivel nacional. También emprende estudios de investigación y consultorías.
<b>Swayam Shikshan Prayog (SSP)</b>	SSP está involucrada en la construcción de las

<p>58, CVOD Jain High School 84, Samuel Street, Dongri Mumbai 400009, India Tel: +91 022 371 9995 / 378 0730 Telefax: +91 022 370 0853 Correo-e: <a href="mailto:ssp2000@vsnl.com">ssp2000@vsnl.com</a> <a href="http://www.sspindia.org">http://www.sspindia.org</a></p>	<p>capacidades de colectivos de mujeres de áreas rurales para que puedan acceder a los recursos y manejarlos, y así participar en los procesos de toma de decisiones que afectan la asignación y el manejo de recursos. La organización está asociada a más de 1,680 grupos de ahorro y crédito con una membresía de 22,507 mujeres de comunidades rurales.</p>
---	---

## 6.4 Europa

<p><b>B.a.B.e. Croacia</b> Vlaska 79 10 000 Zagreb, Croacia Telefax: +385 1 4611 686 Correo-e: <a href="mailto:babe@zamir.net">babe@zamir.net</a> <a href="http://www.babe.hr">http://www.babe.hr</a></p>	<p>B.a.B.e. cabildea por el reconocimiento y mejoramiento de la situación de los derechos humanos de las mujeres, tales como las opciones reproductivas y una vida libre de violencia. Promueve la participación igualitaria en todos los aspectos de la sociedad, especialmente en funciones políticas y de liderazgo.</p>
<p><b>BRIDGE</b> Instituto de Estudios de Desarrollo / Institute of Development Studies Universidad de Sussex Brighton BN1 9RE, Reino Unido Tel: +44 1273 606261 Fax: +44 1273 621202 Correo-e: <a href="mailto:bridge@ids.ac.uk">bridge@ids.ac.uk</a> <a href="http://www.ids.ac.uk/bridge">http://www.ids.ac.uk/bridge</a> <a href="http://www.siyanda.org/">http://www.siyanda.org/</a></p>	<p>BRIDGE brinda información accesible sobre asuntos clave de género y desarrollo a investigadoras(es), formuladoras(es) de políticas y especialistas. Busca cerrar la brecha entre la investigación, las políticas y la práctica a través de una amplia gama de publicaciones impresas y materiales en Internet.</p> <p>BRIDGE patrocina el sitio de Siyanda – una base de datos cibernética de recursos de género y desarrollo.</p>
<p><b>Centro de Investigación sobre Desarrollo en Ciudadanía, Participación y Rendición de Cuentas (Citizenship DRC)</b> <i>Development Research Centre on Citizenship, Participation and Accountability</i> Contacto: Joanna Wheeler Instituto de Estudios de Desarrollo / Institute of Development Studies (IDS) Universidad de Sussex Brighton BN1 9RE, Reino Unido Tel: +44 1273 678646 Fax: +44 1273 621202 Correo-e: <a href="mailto:drcinfo@ids.ac.uk">drcinfo@ids.ac.uk</a> <a href="http://www.drc-citizenship.org/">http://www.drc-citizenship.org/</a></p>	<p>Citizenship DRC es un partenariado internacional de investigación ubicado en el IDS. Explora nuevas formas de ciudadanía que ayuden a hacer realidad los derechos para las personas pobres. Involucra a una red de investigadoras(es) y especialistas que trabajan con instituciones de investigación y organizaciones de la sociedad civil. Un parte sustancial del trabajo del DRC examina la ciudadanía desde una perspectiva de género.</p> <p>El DRC también es una de las instituciones que contribuyeron a esta <i>Canasta Básica</i>. (Ver en el Informe General de este paquete un estudio de caso sobre el movimiento de mujeres zapatistas desde uno de los socios del DRC.)</p>
<p><b>Cooperación Técnica Alemana (GTZ)</b> <i>Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH</i> Contacto: Barbara Häming Hans-Jürgen Halbwachs Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5 Postfach 51 80 65726 Eschborn, Alemania Tel: +49 6196 79 1454 Fax: +49 6196 79 1654 Correo-e: <a href="mailto:Barbara.Haeming@gtz.de">Barbara.Haeming@gtz.de</a> <a href="http://www.gtz.de">http://www.gtz.de</a></p>	<p>GTZ es la corporación gubernamental alemana para la cooperación al desarrollo. Su trabajo comprende no sólo la disseminación de conocimientos técnicos sino también la transferencia de conocimientos organizacionales y relacionados con el comercio. GTZ ha desarrollado una gama de instrumentos prácticos diseñados para incorporar la perspectiva de género en una variedad de sectores, incluido su programa sobre reforma política. También conduce un proyecto de servicios de asesoría legal y políticas sociales para mujeres.</p>

<p><b>Departamento de Comercio e Industria (DTI) – Línea de órdenes de publicaciones</b>  <i>Department of Trade and Industry Publications Orderline</i>  ADMAIL 528  Londres SW1W 8YT, Reino Unido  Tel: +44 870 1502500  Fax: +44 870 1502333  Correo-e: <a href="mailto:publications@dti.gsi.gov.uk">publications@dti.gsi.gov.uk</a>  <a href="http://www.dti.gov.uk">http://www.dti.gov.uk</a>  <a href="http://www.womenandequalityunit.gov.uk/">http://www.womenandequalityunit.gov.uk/</a></p>	<p>Al DTI del Reino Unido está adscrita la Unidad de Mujeres e Igualdad del gobierno británico. Esta Unidad trabaja para propiciar mejoras en la condición de las mujeres que benefician a la sociedad en general y promueve la igualdad de todas las personas, particularmente en desarrollo y provisión de políticas y servicios gubernamentales. El DTI tiene una serie de publicaciones sobre mujeres e igualdad de género.</p>
<p><b>Fawcett Society</b>  1-3 Berry Street  Londres EC1V 0AA, Reino Unido  Tel: +44 20 7253 2598  Fax: +44 20 7253 2599  Correo-e: <a href="mailto:info@fawcettsociety.org.uk">info@fawcettsociety.org.uk</a>  <a href="http://www.fawcettsociety.org.uk">http://www.fawcettsociety.org.uk</a>  <a href="http://www.equalcitizen.org.uk">http://www.equalcitizen.org.uk</a></p>	<p>Fawcett es una organización de campañas que trabaja por la igualdad de género en el Reino Unido. Conduce investigaciones, emprende actividades de generación de conciencia y cabildeo y produce publicaciones. Entre los asuntos de actualidad se encuentran el incremento de la cantidad de mujeres en cargos públicos y su proyecto de educación ciudadana (ver detalles en la Sección 5 de esta Colección).</p>
<p><b>Feminist Review</b>  Correo-e: <a href="mailto:feminist-review@unl.ac.uk">feminist-review@unl.ac.uk</a>  <a href="http://www.feminist-review.com/">http://www.feminist-review.com/</a></p> <p><i>Feminist Review</i> es publicada por:  <b>Palgrave Macmillan</b>  Houndmills  Basingstoke RG21 6XS, Reino Unido  Para suscripciones escribir a:  <a href="mailto:subscriptions@palgrave.com">subscriptions@palgrave.com</a>  <a href="http://www.palgrave-journals.com/pal/">http://www.palgrave-journals.com/pal/</a></p>	<p><i>Feminist Review</i> es una revista orientada a vincular la investigación y la teoría con la práctica política. Cubre asuntos tanto socioeconómicos como de representatividad cultural.</p>
<p><b>Imprenta de la Universidad de Cambridge</b>  <i>Cambridge University Press</i>  The Edinburgh Building, Shaftsbury Road  Cambridge CB2 2RU, Reino Unido  Tel: +44 1223 326050  Fax +44 1223 326111  Correo-e: <a href="mailto:directcustserve@cambridge.org">directcustserve@cambridge.org</a>  <a href="http://uk.cambridge.org/default.htm">http://uk.cambridge.org/default.htm</a></p>	<p>Contactar a la Imprenta de la Universidad de Cambridge para ordenar copias del libro de Chilla Bulbeck <i>Re-Orienting Western Feminisms: Women's Diversity in a Postcolonial World</i> (<i>Reorientando a los feminismos occidentales: La diversidad de las mujeres en un mundo poscolonial</i>)</p>
<p><b>Lister, Ruth</b>  Universidad de Loughborough  Loughborough  Leicestershire LE11 3TU, Reino Unido  Correo-e: <a href="mailto:m.r.lister@lboro.ac.uk">m.r.lister@lboro.ac.uk</a>  <a href="http://www.lboro.ac.uk/">http://www.lboro.ac.uk/</a></p>	<p>Ruth Lister es profesora de Políticas Sociales en la Universidad de Loughborough. Es la autora de una gran cantidad de literatura sobre enfoques feministas a la ciudadanía.</p>
<p><b>Mujeres en el Desarrollo en Europa (WIDE)</b>  <i>Women In Development Europe</i>  rue de la Science 10  1000 Bruselas, Bélgica  Tel: +32 2 545 9070  Fax: +32 2 512 7342  Correo-e: <a href="mailto:wide@gn.apc.org">wide@gn.apc.org</a>  <a href="http://www.eurosur.org/wide/home.htm">http://www.eurosur.org/wide/home.htm</a></p>	<p>WIDE es una red europea de especialistas en género, mujeres que trabajan en ONG de desarrollo y activistas de los derechos humanos. Produce una gama de publicaciones, incluida una serie de boletines integrales sobre asuntos clave que contienen herramientas prácticas y guías.</p>
<p><b>Mujeres Viviendo bajo Leyes Musulmanas</b></p>	<p>WLUML es una red que fue establecida para</p>

<p><b>(WLUML) – Oficina internacional de Coordinación</b>  <i>Women Living Under Muslim Laws – International Coordination Office</i>          PO Box 28445          Londres N19 5NZ, Reino Unido          Correo-e: <a href="mailto:run@gn.apc.org">run@gn.apc.org</a>  <a href="http://www.wluml.org">http://www.wluml.org</a></p>	<p>incrementar la autonomía de las mujeres afectadas por leyes musulmanas facilitando la interacción y propiciando la construcción de solidaridad mutua. WLUML brinda información en formatos impreso y electrónico y disemina alertas para la acción. Tiene oficinas en Lagos, Lahore y Londres.</p>
<p><b>One World Action (OWA)</b>          Contacto: Zohra Khan          Bradley's Close          White Lion Street          Londres N1 9PF, Reino Unido          Tel: +44 20 7833 4075          Fax: +44 20 7833 4102          Correo-e: <a href="mailto:zkhan@oneworldaction.org">zkhan@oneworldaction.org</a>  <a href="http://www.oneworldaction.org/">http://www.oneworldaction.org/</a></p> <p>Para conocer el proyecto "Closing the Gap" ("Cerrando la brecha") ver:  <a href="http://www.oneworldaction.org/ClosingGap.html">http://www.oneworldaction.org/ClosingGap.html</a></p>	<p>OWA es una ONG internacional que brinda financiamiento, experticia y ayuda práctica a organizaciones comprometidas con el fortalecimiento del proceso democrático y el mejoramiento de la vida de las personas en países pobres y en desarrollo. Su Programa Regional de Género y Gobernabilidad promueve la ciudadanía activa de las mujeres en Centroamérica. Actualmente OWA también implementa un proyecto sobre género, desarrollo y derechos humanos de las mujeres dirigido a "cerrar la brecha" entre las políticas y la práctica. Asimismo, lleva a cabo un proyecto con Nagorik Uddyog sobre el acceso de las mujeres a la justicia (ver la Sección 3 de esta Colección).</p>
<p><b>Organización Holandesa para el Desarrollo (SNV)</b>  <i>SNV Netherlands Development Organisation</i>          Bezuidenhoutseweg 161          2594 AG La Haya, Países Bajos          Tel: +31 70 344 0244          Fax: +31 70 385 5531          Correo-e: <a href="mailto:informatie@snv.nl">informatie@snv.nl</a>  <a href="http://www.snvworld.org/">http://www.snvworld.org/</a></p>	<p>El gobierno local es uno de los actuales cuatro temas de SNV. El programa se apoya en la considerable experiencia de SNV en la construcción de capacidades de los gobiernos locales, sobre todo en enfoques de planificación participativa, apoyo gerencial y prestación de servicios. El programa se centra en construir rendición de cuentas y partenariados.</p>
<p><b>Oxfam – Revista <i>Gender and Development</i></b>          Contacto: Caroline Sweetman          274 Banbury Road          Oxford OX2 7DZ, Reino Unido          Tel: +44 870 333 2700          Correo-e: <a href="mailto:csweetman@oxfam.co.uk">csweetman@oxfam.co.uk</a>  <a href="http://www.oxfam.org.uk/what_we_do/issues/gender/gad/">http://www.oxfam.org.uk/what we do/issues/gender/gad/</a></p>	<p><i>Gender and Development</i> se publica tres veces por año como una revista temática. Su objetivo es apoyar el aprendizaje sobre políticas y prácticas del desarrollo que promueva la igualdad entre mujeres y hombres.</p>
<p><b>Real Instituto Tropical (KIT) – Género</b>  <i>Royal Tropical Institute (KIT) Gender</i>          Contacto: Ms. M. Mukhopadhyay          PO Box 95001          1090 HA Ámsterdam, Países Bajos          Tel: +31 20 568 8306          Fax +31 20 568 8409          Correo-e: <a href="mailto:Gender@kit.nl">Gender@kit.nl</a>  <a href="http://www.kit.nl/gender/">http://www.kit.nl/gender/</a></p> <p>Para contactar al Programa de Género, Ciudadanía y Gobernabilidad, escribir a:  <a href="mailto:m.potter@kit.nl">m.potter@kit.nl</a>  <a href="http://www.kit.nl/gender/html/gender_citizenship_governan.asp">http://www.kit.nl/gender/html/gender_citizenship_governan.asp</a></p>	<p>KIT Género es un equipo multidisciplinario y multicultural de profesionales que ofrecen capacitación, consultorías e investigación sobre asuntos de género a fin de llevar una perspectiva de género a los procesos de políticas y programación del desarrollo.</p> <p>El Programa de Género, Ciudadanía y Gobernabilidad (GCG) conduce proyectos de investigación para la acción con miras a desarrollar estrategias que coloquen la igualdad y equidad de género en el centro del debate y de la práctica del buen gobierno a nivel mundial.</p>
<p><b>Servicio Subregional de Recursos (SURF) del</b></p>	<p>SURF brinda apoyo a las oficinas de país para una</p>

<p><b>Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) para Europa del Este</b>  <i>United Nations Development Programme (UNDP)</i>  <i>Eastern Europe Sub-Regional Resource Facility (SURF)</i>          Correo-e: <a href="mailto:ecis.surf@undp.org">ecis.surf@undp.org</a>  <a href="http://www.ecissurf.org/index.cfm">http://www.ecissurf.org/index.cfm</a></p>	<p>efectiva implementación de los programas y proyectos de país. Los recursos incluyen lineamientos, mejores prácticas y evaluaciones generales de la actual situación.</p>
<p><b>Yuval-Davis, Nira</b>          Universidad del Este de Londres          Docklands Campus          4 University Way          Londres E16 2RD, Reino Unido          Correo-e: <a href="mailto:N.Yuval-davis@uel.ac.uk">N.Yuval-davis@uel.ac.uk</a>  <a href="http://www.uel.ac.uk/">http://www.uel.ac.uk/</a></p>	<p>Nira Yuval-Davis es profesora en la Escuela de Estudios Culturales y de Innovación de la Universidad del Este de Londres. Ha escrito extensamente sobre raza, etnicidad, nacionalismo y ciudadanía.</p>

### 6.5 América Latina y el Caribe

<p><b>Calandria – Asociación de Comunicadores Sociales</b>          Cahuide 752          Lima 11, Perú          Tel: +51 1 471 6473          Fax: +51 1 471 2553          Correo-e: <a href="mailto:cpcalandria@terra.com.pe">cpcalandria@terra.com.pe</a>  <a href="http://www.caland.org.pe">http://www.caland.org.pe</a></p>	<p>Calandria es una organización de la sociedad civil cuyo propósito es facilitar la comunicación entre las personas, la sociedad civil y el Estado. Imparte educación en liderazgo para mujeres y ha lanzado una campaña orientada a incrementar la participación política femenina. Su “Caravana Ciudadana”, que se realiza en plazas públicas, provee información y debate sobre las elecciones.</p>
<p><b>Centro de Estudios de la Mujer (CEM-H)</b>          Apartado Postal 3543          Tegucigalpa, Honduras          Telefax: +504 232 6153 / 232 6301          Correo-e: <a href="mailto:cemh@cablecolor.hn">cemh@cablecolor.hn</a></p>	<p>Esta ONG trabaja por la ciudadanía y los derechos de las mujeres a través del fortalecimiento de la construcción de habilidades, el liderazgo y la participación activa en política a nivel local, regional, nacional y mundial. CEM-H es integrante del Programa Regional de Género y Gobernabilidad de One World Action.</p>
<p><b>Ciudadanía, Estudios, Investigación, Información y Acción (CEPIA)</b>          Contactos: Rosana Heringer y Dayse Miranda          Rua do Russel 694/201 Gloria          Río de Janeiro RJ 22210-010, Brasil          Tel: +55 21 25586115 / 21 22052136          Correo-e: <a href="mailto:rosana@cepia.org.br">rosana@cepia.org.br</a> y <a href="mailto:dayse@cepia.org.br">dayse@cepia.org.br</a>  <a href="http://www.cepia.org.br/">http://www.cepia.org.br/</a></p>	<p>CEPIA es una ONG que promueve los derechos humanos y ciudadanos, en especial entre grupos históricamente excluidos del ejercicio de su ciudadanía plena en Brasil. Trabaja desde una perspectiva de género y dentro del marco de los derechos humanos.</p>
<p><b>Cortez Ruiz, Carlos</b>          Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco          Calzada del Hueso 1100, Colonia Villa Quietud          Delegación Coyoacán          C.P. 04960 México D.F.          Tel: +52 55 5483 7066          Fax: +52 55 5483 7000          Correo-e: <a href="mailto:corc4411@cueyatl.uam.mx">corc4411@cueyatl.uam.mx</a></p>	<p>El Dr. Carlos Cortez Ruiz es coordinador del Programa de Investigación Interdisciplinario “Desarrollo Humano en Chiapas” y miembro del grupo mexicano del Centro de Investigación sobre Desarrollo en Ciudadanía, Participación y Rendición de Cuentas (Citizenship DRC). Ver estudio de caso en el Informe General de esta <i>Canasta Básica</i>.</p>
<p><b>Equipo de Comunicación Alternativa con Mujeres (ECAM)</b>          Casilla Postal 481          Tarija, Bolivia</p>	<p>ECAM utiliza la educación popular para fortalecer los derechos ciudadanos de las mujeres de áreas urbanas reforzando el acceso a la participación y a la toma de decisiones políticas a nivel local en</p>

<p>Tel: +591 66 38386  Fax: +591 66 33692  Correo-e: <a href="mailto:ecam@mail.cosett.com.bo">ecam@mail.cosett.com.bo</a></p>	<p>Tarija, Bolivia.</p>
<p><b>Grupo Venancia</b>  Managua, Nicaragua  Fax: +505 612 2963  Correo-e: <a href="mailto:venancia@nicarao.apc.org.ni">venancia@nicarao.apc.org.ni</a></p>	<p>El Grupo Venancia es un colectivo feminista de educación popular cuyos objetivos consisten en fortalecer el liderazgo de las mujeres y transformar las creencias y prácticas discriminatorias. Es integrante del Programa Regional de Género y Gobernabilidad de One World Action.</p>
<p><b>Las Dignas – Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida</b>  Apartado Postal 05-140, Metrocentro  San Salvador, El Salvador  Tel: +503 284 9550  Fax: +503 284 9551  Correo-e: <a href="mailto:administracion@lasdignas.org.sv">administracion@lasdignas.org.sv</a>  <a href="http://www.lasdignas.org.sv">http://www.lasdignas.org.sv</a></p>	<p>La Asociación Las Dignas trabaja en educación para la igualdad, participación política, justicia económica y violencia contra las mujeres. Brinda apoyo a grupos de mujeres, capacitación y abogacía. Es integrante del Programa Regional de Género y Gobernabilidad de One World Action.</p>
<p><b>Programa de Derechos Indígenas</b>  Instituto de Estudios Indígenas  Montevideo N° 0870  Casilla Postal 54-D  Temuco, Chile  Tel: +56 (45) 325151  Fax: +56 (45) 325154  Correo-e: <a href="mailto:iei@ufro.cl">iei@ufro.cl</a>  <a href="http://www.derechosindigenas.cl">http://www.derechosindigenas.cl</a></p>	<p>El Programa de Derechos Indígenas del Instituto de Estudios Indígenas tiene como objetivos generar conciencia y diálogo entre grupos indígenas y el Estado y trabajar por la reforma legislativa a fin de proteger los derechos de las personas indígenas en Chile.</p>
<p><b>Proyecto Cholonautas</b>  Perú  Correo-e: <a href="mailto:cholonautas@iep.org.pe">cholonautas@iep.org.pe</a>  <a href="http://www.cholonautas.edu.pe">http://www.cholonautas.edu.pe</a></p>	<p>Cholonautas es una comunidad académica virtual para el desarrollo de las ciencias sociales en Perú. Su sitio en Internet incluye una bibliografía sobre los significados históricos y culturales de la ciudadanía (los materiales están en español).</p>
<p><b>Proyecto ICC (Índice de Compromisos Cumplidos)</b>  Contacto: Rosana Heringer  Correo-e: <a href="mailto:rosana@cepia.org.br">rosana@cepia.org.br</a> o  Dayse Miranda  Correo-e: <a href="mailto:dayse@cepia.org.br">dayse@cepia.org.br</a>  Telefax: +55 21 2558 6115</p>	<p>Contactar a Rosana Heringer o Dayse Miranda para obtener más detalles sobre del estudio de caso del Proyecto ICC.</p>
<p><b>Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM)</b>  Teatinos 950, Piso 5  Santiago, Chile  Tel: +56 2 549 6100  Fax: +56 2 549 6247  Correo-e: <a href="mailto:info@sernam.cl">info@sernam.cl</a>  <a href="http://www.sernam.gov.cl">http://www.sernam.gov.cl</a></p>	<p>El SERNAM es la institución nacional para las mujeres en Chile. Sus actuales prioridades son: pobreza e independencia económica, derechos y participación, familia y bienestar en la vida cotidiana, así como las políticas públicas a favor de la igualdad de oportunidades.</p>
<p><b>Tierra Viva – Agrupación de Mujeres</b>  3a. Ave. 10-18 Zona 1  Tel: +502 251 7372 / 253 7244  Tel: +502 251 3537  Guatemala 01001, Guatemala  Correo-e: <a href="mailto:tierraviva@guate.net.gt">tierraviva@guate.net.gt</a> y  <a href="mailto:gftierraviva@guate.net.gt">gftierraviva@guate.net.gt</a></p>	<p>Tierra Viva es una ONG que busca influir en la toma de decisiones políticas, apoyar a organizaciones locales de mujeres y generar conciencia acerca de los derechos de las mujeres. Es integrante del Programa Regional de Género y Gobernabilidad de One World Action.</p>

## 6.6 Norteamérica y Canadá

<p><b>Asociación de Aprendizaje de las Mujeres por los Derechos, el Desarrollo y la Paz (WLP)</b>  <i>Women's Learning Partnership for Rights, Development, and Peace</i>  4343 Montgomery Avenue, Suite 201  Bethesda, MD 20814, Estados Unidos  Tel: (1) 301 654 2774  Fax: (1) 301 654 2775  Correo-e: <a href="mailto:wlp@learningpartnership.org">wlp@learningpartnership.org</a>  <a href="http://www.learningpartnership.org/">http://www.learningpartnership.org/</a></p>	<p>WLP es una ONG internacional que empodera a mujeres y niñas en el Sur global a fin de que reimaginen y reestructuren sus roles en sus familias, comunidades y sociedades. WLP logra esto brindando capacitación en liderazgo, apoyando la construcción de habilidades y ayudando a las mujeres a generar y recibir información y conocimientos.</p>
<p><b>Centro Internacional para Investigación sobre Desarrollo (IDRC) – Unidad de Género</b>  <i>International Development Research Centre – Gender Unit</i>  250 Albert Street  PO Box 8500  Ottawa, Ontario K1G 3H9, Canadá  Tel: +1 (613) 236 6163, Ext. 2263  Fax: +1 (613) 567 7748  Correo-e: <a href="mailto:gsd@idrc.ca">gsd@idrc.ca</a>  <a href="http://www.idrc.ca/gender">http://www.idrc.ca/gender</a></p>	<p>La Unidad de Género del IDRC realiza investigaciones en asuntos de género y trabaja por la incorporación de la perspectiva de género en todas las áreas del IDRC. El tema de la investigación 2001-2004 de la Unidad es 'Género, ciudadanía y derechos'. Para obtener más información, ver la sección "research framework" de su sitio en Internet.</p> <p>La Unidad también está lanzando un concurso de investigación sobre el tema 'Descentralización y derechos de las mujeres en el África subsahariana'.</p>
<p><b>Centro Internacional para Investigación sobre Mujeres (ICRW)</b>  <i>International Centre for Research on Women</i>  1717 Massachusetts Avenue, NW, Suite 302  Washington D.C. 20036, Estados Unidos  Tel: +1 (202) 797 0007  Fax: +1 (202) 797 0020  Correo-e: <a href="mailto:info@icrw.org">info@icrw.org</a>  <a href="http://www.icrw.org/projects/prowid/prowid.htm">http://www.icrw.org/projects/prowid/prowid.htm</a>  <a href="http://www.icrw.org/">http://www.icrw.org/</a></p>	<p>El ICRW conduce investigaciones, construcción de capacidad y actividades de abogacía en asuntos que afectan la condición económica, de salud y social de las mujeres. Los financiamientos de Promoviendo a las Mujeres en el Desarrollo (PROWID) del ICRW apoyaron una serie de investigaciones de políticas para la acción e iniciativas de abogacía en varias áreas, entre éstas Gobernabilidad y Sociedad Civil, y Liderazgo de las Mujeres.</p>
<p><b>Centro para Actividades de Desarrollo y Población (CEDPA)</b>  <i>Centre for Development and Population Activities</i>  1400 16th Street NW, Suite 100  Washington, D.C. 20036, Estados Unidos  Tel: +1 (202) 667 1142  Fax: +1 (202) 332 4496  Correo-e: <a href="mailto:cmail@cedpa.org">cmail@cedpa.org</a>  <a href="http://www.cedpa.org/">http://www.cedpa.org/</a></p>	<p>CEDPA es una ONG internacional centrada en las mujeres que trabaja en áreas de salud reproductiva y planificación familiar. Apoya la capacitación en liderazgo, la participación política y la organización comunitaria de mujeres alrededor del mundo.</p>
<p>Centro para el Liderazgo Global de las Mujeres (CWGL) <i>Center for Women's Global Leadership</i>  Douglass College  Rutgers, Universidad Estatal de Nueva Jersey  160 Ryders Lane  New Brunswick, NJ 08901-8555, Estados Unidos  Tel: +1 (732) 932 8782  Fax: +1 (732) 932 1180  Correo-e: <a href="mailto:cwgl@igc.org">cwgl@igc.org</a>  <a href="http://www.cwgl.rutgers.edu">http://www.cwgl.rutgers.edu</a></p>	<p>Los programas del CWGL promueven el liderazgo de las mujeres y las perspectivas feministas en los procesos de toma de decisiones en ámbitos locales, nacionales e internacionales. El Centro emprende programas de liderazgo global de las mujeres, actividades de planificación estratégica, campañas de movilización internacional, monitoreo a la ONU, esfuerzos educativos mundiales y publicaciones. Además ofrece un centro de recursos.</p>
<p><b>Coalición Internacional de Mujeres por la Justicia Económica (WICEJ)</b></p>	<p>WICEJ es una coalición internacional que trabaja desde una perspectiva de derechos humanos para</p>

<p><i>Women's International Coalition for Economic Justice</i>  12 Dongan Place #206  Nueva York, NY 10040, Estados Unidos  Correo-e: <a href="mailto:info@wicej.org">info@wicej.org</a>  <a href="http://www.wicej.addr.com">http://www.wicej.addr.com</a></p>	<p>vincular el género con la política macroeconómica en ámbitos intergubernamentales internacionales de formulación de políticas. Conduce campañas de abogacía y produce herramientas de promoción y defensa para utilizar los instrumentos internacionales.</p>
<p><b>Coronado, Irasema</b>  Departamento de Ciencias Políticas  Universidad de Texas en El Paso  El Paso, TX 79968, Estados Unidos  Tel: +1 (915) 747 7980  Fax: +1 (915) 747 6616  Correo-e: <a href="mailto:icoronado@utep.edu">icoronado@utep.edu</a></p>	<p>Irasema Coronado es profesora asistente de Ciencias Políticas en la Universidad de Texas en El Paso. Es co-autora del artículo sobre organización fronteriza de mujeres que figura en el boletín <i>En Breve</i> de este paquete. Es co-presidenta de la Coalición contra la Violencia hacia las Mujeres y las Familias en la Frontera de Estados Unidos y México.</p>
<p><b>Deere, Carmen Diana</b>  Directora  Centro de Estudios Latinoamericanos, Caribeños y Latinos  Universidad de Massachusetts  Amherst, MA 01003, Estados Unidos  Tel: +1 (413) 545 0455  Correo-e: <a href="mailto:deere@econs.umass.edu">deere@econs.umass.edu</a></p>	<p>Carmen Diana Deere es economista especializada en asuntos de desarrollo agrícola en América Latina. Su investigación se ha enfocado en género y desarrollo, economía de los hogares campesinos, reforma agraria y organización de la producción en la transición al socialismo.</p>
<p><b>División de las Naciones Unidas para el Adelanto de la Mujer (DAW)</b>  <i>United Nations Division for the Advancement of Women</i>  2 UN Plaza, DC2-12th Floor  Nueva York, NY 10017, Estados Unidos  Fax: +1 (212) 963 3463  Correo-e: <a href="mailto:daw@un.org">daw@un.org</a>  <a href="http://www.un.org/womenwatch/daw/">http://www.un.org/womenwatch/daw/</a></p>	<p>La DAW busca asegurar la participación de las mujeres como socias iguales junto a los hombres en todos los aspectos de la actividad humana. Las promueve como participantes y beneficiarias igualitarias del desarrollo sostenible, la paz y la seguridad, la gobernabilidad y los derechos humanos. Apoya la implementación de la PAM y brinda servicios sustantivos y técnicos al Comité de la CEDAW.</p>
<p><b>Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM)</b>  <i>United Nations Development Fund for Women</i>  304 E45th Street, 15th Floor  Nueva York, NY 10017, Estados Unidos  Tel: +1 (212) 906 6400  Fax: +1 (212) 906 6705  Correo-e: <a href="mailto:unifem@undp.org">unifem@undp.org</a>  <a href="http://www.unifem.org">http://www.unifem.org</a></p>	<p>Las actuales prioridades de UNIFEM incluyen fortalecer el liderazgo de las mujeres, brindar asistencia en la implementación de la CEDAW, promover ambientes legales e institucionales para el acceso a los recursos y propiedad de éstos, así como análisis de género presupuestario.</p> <p>UNIFEM produce una amplia gama de recursos sobre estos temas.</p>
<p><b>Monitor Internacional de Acción por los Derechos de las Mujeres (IWRRAW)</b>  <i>International Women's Rights Action Watch</i>  Hubert Humphrey Institute of Public Affairs  Universidad de Minnesota  301-19th Avenue South  Minneapolis, MN 55455, Estados Unidos  Tel: +1 (612) 625 5557  Fax: +1 (612) 624 0068  Correo-e: <a href="mailto:iwraw@hhh.umn.edu">iwraw@hhh.umn.edu</a>  <a href="http://iwraw.igc.org/">http://iwraw.igc.org/</a></p>	<p>IWRRAW es ahora la principal ONG internacional que facilita el uso de los tratados internacionales de derechos humanos para promover los derechos de las mujeres y los derechos dentro de las familias. IWRRAW promueve el reconocimiento de los derechos de las mujeres enunciados en la CEDAW, incluido el apoyo a la producción de informes sombra a la CEDAW (ver la Sección 4 sobre herramientas y guías).</p>
<p><b>Movimiento de los Pueblos para la Educación en Derechos Humanos (PDHRE)</b></p>	<p>PDHRE es una organización que trabaja en el desarrollo y la promoción de pedagogías</p>

<p><i>The People's Movement for Human Rights Education</i>  526 West 111th Street  Nueva York, NY 10025, Estados Unidos  Tel: +1 (212) 749 3156  Fax: +1 (212) 666 6325  Correo-e: <a href="mailto:pdhre@igc.apc.org">pdhre@igc.apc.org</a>  <a href="http://www.pdhre.org/">http://www.pdhre.org/</a></p>	<p>avanzadas para la educación en derechos humanos relevante al diario vivir de las personas. Publica y disemina manuales de capacitación y materiales de enseñanza; también apoya a grupos de base y comunitarios. La mayoría de sus publicaciones cubre instrumentos sobre derechos humanos de las mujeres tales como la PAM y la CEDAW.</p>
<p><b>Polity Press</b>  Lectores de Estados Unidos, Canadá y Sur y Centroamérica o el Caribe, contactar a:  Blackwell Publishers  c/o AIDC  PO Box 20  Williston, VT 05495-0020, Estados Unidos  Tel: +1 (800) 216 2522  Fax: +1 (802) 864 7626</p> <p>El resto de lectores contactar a:  Marston Book Services  PO Box 269  Abingdon  Oxon OX14 4YN, Reino Unido  Tel: +44 1235 465550  Fax: +44 1235 465555  Correo-e: <a href="mailto:direct.orders@marston.co.uk">direct.orders@marston.co.uk</a>  <a href="http://www.polity.co.uk/ordering.asp">http://www.polity.co.uk/ordering.asp</a></p>	<p>Contactar a Polity Press para ordenar el libro de Louise Acker <i>Shifting Spaces: Women, Citizenship and Migration within the European Union (Espacios cambiantes: Mujeres, ciudadanía y migración dentro de la Unión Europea)</i>.</p>
<p><b>Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)</b>  <i>United Nations Development Programme (UNDP)</i>  One United Nations Plaza  Nueva York, NY 10017, Estados Unidos  Fax: +1 (212) 906 5364  Correo-e: <a href="mailto:enquiries@undp.org">enquiries@undp.org</a>  <a href="http://www.undp.org/gender/resources.htm">http://www.undp.org/gender/resources.htm</a></p>	<p>El PNUD produce recursos clave sobre género y desarrollo.</p>
<p><b>Routledge</b>  29 West 35th Street  New York, NY 10001, Estados Unidos  Correo-e: <a href="mailto:info@routledge-ny.com">info@routledge-ny.com</a></p>	<p>Contactar a Routledge para ordenar el libro de Lori Handrahan <i>Gendering Ethnicity – Implications for Democracy Assistance in Kyrgyzstan (Etnicidad con enfoque de género – Implicaciones para la asistencia a la democracia en Kirguistán)</i>.</p>
<p><b>Status of Women Canada</b>  MacDonald Building  123 Slater Street, 10<sup>th</sup> Floor  Ottawa, Ontario K1P 1H9, Canadá  Tel: +1 (613) 995 7835  Fax: +1 (613) 957 3359  Correo-e: <a href="mailto:publications@swc-cfc.gc.ca">publications@swc-cfc.gc.ca</a></p>	<p>SWC es el departamento del gobierno de Canadá que promueve la igualdad de género. Trabaja en tres áreas: mejorar la independencia económica y el bienestar de las mujeres; eliminar la violencia sistémica contra las mujeres y la niñez; y avanzar los derechos humanos de las mujeres. Una función clave es su apoyo a organizaciones de mujeres que trabajan en estos asuntos. SWC también produce una serie de recursos impresos y en línea en Internet sobre temas de género.</p>
<p><b>Staudt, Kathleen</b>  Departamento de Ciencias Políticas  Universidad de Texas en El Paso  El Paso, TX 79968, Estados Unidos  Tel: + 1 (915) 747 7975</p>	<p>Kathleen Staudt es profesora de Ciencias Políticas en la Universidad de Texas en El Paso. Es co-autora del artículo sobre organización fronteriza de mujeres que figura en el boletín <i>En Breve</i> de este paquete. Trabaja activamente en la Coalición</p>

<p>Fax: +1 (915) 747 6616  Correo-e: <a href="mailto:kstaudt@utep.edu">kstaudt@utep.edu</a></p>	<p>contra la Violencia hacia las Mujeres y las Familias en la Frontera de Estados Unidos y México.</p>
<p><b>Vecinos Mundiales (VN)</b>  <i>World Neighbors (WN)</i>  4127 NW 122 Street  Oklahoma City, OK 73120, Estados Unidos  Tel: +1 (800) 242 6387 o +1 (405) 752 9700  Fax: +1 (405) 752 9393  Correo-e: <a href="mailto:info@wn.org">info@wn.org</a>  <a href="http://www.wn.org/">http://www.wn.org/</a></p> <p>Tienda virtual: <a href="http://www.wn.org/WNstore/">http://www.wn.org/WNstore/</a></p> <p><b>Trabajo de Mujeres</b>  <b>Work of Women</b>  Correo-e: <a href="mailto:wow@wn.org">wow@wn.org</a>  <a href="http://www.workofwomen.org/index.htm">http://www.workofwomen.org/index.htm</a></p>	<p>VM trabaja con gente pobre de áreas rurales en 15 países fortaleciendo la capacidad de las personas y de sus comunidades para que resuelvan sus propios problemas de hambre, pobreza y enfermedad. Ofrece una amplia selección de materiales para especialistas del desarrollo, formuladores(as) de políticas y educadoras(es).</p> <p>La organización Work of Women (Trabajo de Mujeres) dentro de VM brinda oportunidades de educación y capacitación, préstamos a pequeños negocios, así como cuidados de salud y agua limpia para mujeres, niñas y niños que viven en comunidades remotas en Asia, África y América Latina.</p>
<p><b>Women, Ink</b>  Contacto: Yasna Uberoi  777 United Nations Plaza  Nueva York, NY 10017, Estados Unidos  Tel: +1 (212) 687 8633, Ext. 204  Fax: +1 (212) 661 2704  Correo-e: <a href="mailto:wink@womenink.org">wink@womenink.org</a>  <a href="http://www.womenink.org">http://www.womenink.org</a></p>	<p>Women, Ink es el sitio de mercadeo y distribución del Centro Internacional de la Tribuna de la Mujer (IWTC) para libros sobre mujeres y desarrollo con un enfoque en materiales producidos por mujeres del Sur global.</p> <p>Todas las órdenes deben ser prepagadas con tarjeta de crédito (MasterCard/Visa), cheque (en dólares de EUA emitido a un banco en EUA) o depósito directo a la cuenta bancaria de Women, Ink (Chase Bank, New York #152012761). Hay una tarifa especial de envío y manejo solamente para estos títulos: Norteamérica – US\$5.00 por el primer libro, US\$2.00 por cada ejemplar adicional; en el resto de lugares – US\$6.00 por el primer libro y \$3 por cada ejemplar adicional (correo de superficie).</p>
<p><b>Zuckerman, Elaine</b>  Gender Action  1443 S Street NW, Unit 2  Washington D.C. 20009-3819, Estados Unidos  Correo-e: <a href="mailto:elainez@genderaction.org">elainez@genderaction.org</a></p> <p>Sitio de Gender Action:  <a href="http://www.charityadvantage.com/genderaction/HomePage.asp">http://www.charityadvantage.com/genderaction/HomePage.asp</a></p>	<p>Elaine Zuckerman ha trabajado en la promoción de la igualdad de género para reducir la pobreza y potenciar el crecimiento económico – particularmente en lo que se refiere a la ceguera de los bancos multilaterales de desarrollo hacia la igualdad de género en las grandes inversiones.</p> <p>Recientemente lanzó Gender Action (Acción en Género) para asegurar que mujeres y hombres participen y se beneficien equitativamente de las inversiones multilaterales en los países en desarrollo.</p> <p>(Ver el Informe General de esta <i>Canasta Básica</i> para conocer el trabajo del DERP de Ruanda.)</p>